

列車事故ノ爲貨物輻輳中ヲ特ニ軍需品トシテ五月十一日貨車積
ヲ了シ、殘餘品ハ各分所ニ配分再梱包中ナリ

九、自産自給狀況ニ就テ

併席健康保全ト憂鬱、倦怠性ヲ除キ且戰時下給養ノ圓滑ヲ圖ル
目的ヲ以テ農耕、家畜家禽ヲ飼育シ（別表第三參照）目覺シキ
成果ヲ擧ケ給養ニ寄與シ且ノ結果現在体重ハ前年同期ニ比シ平
均二、四〇〇餘ヲ増加シアルニ依リ立證シ得ヘシ（別表第四參
照）尙現在セ耕地面積ノ増大、家畜ノ増殖ヲ圖リツツアリ
第四分所將校併席ノ一部ハ當初在職ノ減意ヲ曲解シ之等農耕ニ
從事スルヲ嫌フ者アリタルカ一度收穫ニ接シ始ムルヤソノ思慮
ヲ遙歌シ現在進ンテ是ニ從事スルノ好況ニアリ

第三 觀察上留意セフレ度キ件

併席トノ對話ニ際シ軍事、外交、政治、經濟、思想等戰爭遂
行上直接間接ノ諸問題ニ關レサル様注意セフレ度

2、各分所長以下職員カ本職ノ俘虜取扱方針ニ基キ如何ニ研究工夫ヲ重ネ之カ具現ニ努力シツツアルヤ假ニ入り細ニ且リ觀察セ
ラレ度

尙皮想ナル觀察例ヘハ裸体作業ハ保健上ノ見地ヨリ彼等進ンテ
行ヒアルニ拘ラス日本軍ハ俘虜ニ被服ヲ支給セスト曲解スル如
キ、又收容所内ニ於ケル下駄バキヲ履テ衛生ト靴ノ保健上ノ深
慮ヲ知ラス靴ヲ使用セシメスト誤解スルカ如キハ避ケラレ度

第四 希望事項

1、圖書、運動具、娛樂品等多數ノ奇贈ヲ受ケ感謝ニ堪ヘス此上
共協力ヲ得度ヲ希望ス

尙圖書中特ニ日本歴史、日本精神、日本武士道等吾國民性ノ研
究資料ヲモ希望ス

2、借書ハ字体亂雜ニシテ檢閲ニ際シ判讀ニ苦シムモノ多シ、タ
イプ又ハ印刷体ニ統一ヲ注意喚起相成度

別紙第一

分所別、月別、月末現在患者数

昭和十八年 六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	月別	計
一二一	八七	八一	一〇四	九〇	八六	一〇九	分第一	
一五七	一二八	一〇三	九四	四七	四七	八〇	分第二	
一二一	一二五	一〇五	三五	二一	一四	一二	分第三	
三四	二七	五九	五九	四四	四五	三六	分第四	
							分第五	
三八	五六	一一五	九八	五二	七三	七八	分第六	
四八一	四二五	四六三	五九〇	二五〇	二四五	二九五	計	

別紙第二

四月末日現在病類別患者表

病類別	員數	摘要
傳染病及寄生蟲病	五六	肺結核九、胸膜炎七、マラリア四〇
全身病	八〇	五トシテ脚氣
神経系ノ疾患	四	
耳ノ疾患	二	
循環器ノ疾患	一	
呼吸器ノ疾患	一四	
消化器ノ疾患	三九	

泌尿器ノ疾患	皮膚ノ疾患	運動器ノ疾患	計
二	一	二	三
計			
三	一	二	六

別紙第三

家畜、家禽類飼養並ニ農耕狀況表

馬	家牛	鶏	牛	山羊	兎	豚	
		一八				七	第一
二五	五五	六〇			六二	二三	第二
二	三三二	一四四	三	二	一三	三〇	第三
	七二	二五	六		六七	二八	第四
		九				八	第五
一	一六七	四〇	一	二		三〇	第六
二七	六二六	二九六	一〇	二三	一四二	一二六	計

陸軍

別紙第四

分所別、月別平均体重消長表

月別	第一分所	第二分所	第三分所	第四分所	第五分所	第六分所	平均体重
昭和十八年 八月	五四三〇	六四〇〇	五九九〇	六〇八〇	調定ナシ	五五三〇	五八五六
七月	五四三〇	六四〇〇	六〇二〇	六〇八〇	五七二〇	五五三〇	五八九七
八月	五四三〇	六四三〇	五九六〇	六〇七〇	五七四〇	五五三〇	五九三八
九月	五七〇〇	六九三〇	五九三〇	六二五〇	五七二〇	五五三〇	五九七五
十月	五七〇〇	六九三〇	五九三〇	六二五〇	五七二〇	五五三〇	五九七五
十一月	五七〇〇	六九三〇	五九三〇	六二五〇	五七二〇	五五三〇	五九七五
十二月	五八二〇	六八三〇	五九三〇	六二五〇	五七二〇	五五三〇	六〇〇八

赤十字國際委員會

收容所視察質問事項

- 收容所又分所名 台灣俘虜收容所本所
- 開設年月日 昭和十七年七月八日
- 所 番 地 台北市龍口町一ノ一
- 收容能力 俘虜ヲ收容ス 統轄業務ノミヲ掌理ス
- 所 長 名 陸軍大佐 佐澤秀雄
- 訪問時收容現在人員 (國籍別階級別) 所長説明要旨ニ添附有
- 全收容人員姓名、係情 然リ
= 報告シテリヤ
- 俘虜收容所起源 昭和十七年七月八日新シク開設セシレ各地ニ分所ヲ置キ昭和十七年八月二日第一回ノ俘虜ヲ收容シテ部分、俘虜ヲ同年十一月十四日收容ス
最高 65才 最低 21才 平均 30才
別ニ代表者ヲ特定セズ 日直班長ヲシテ代表セシム
- 年 齡
- 俘虜代表名並ニ國籍
- 收容所ノ概況
收容所前身略歴 第四分所ノ一部建物ガ元兵舎ヲ利用セル以外全部新設ナリ
總面積 }
總建坪 } 各分所ニ於テ示ス
俘虜使用建坪 }
全床上面積 }
俘虜使用床上面積 }
外 柵 }
棟數並ニ見取圖 }
- 室内裝置
採光(日光電氣) 熱地ニ於ケル防暑ト採光ノ調和ニ留意ス
電燈、高級將校ハ乃至数名ニ40Wノ一般將校ハ概シテ十名ニ40Wノ兵ハ概シテ十名ニ付40Wノ標準トス
不要
- 暖房 建物ニ異ナリ一定ス
- 兵舎別收容人員並空間體積
- 通風 熱地ニ付特ニ留意シテリ
- 排水 良好
- 更衣室 別ニ設ケス

用水
防火施設
寢床

水道又ハ井戸水等揚水濾過

防火水槽 防火用具等充分ニ施設ス
將杖及患者ハ寢台、藁布團、其他ハ40種高ノ床上
ニ敷物ヲ敷ク、毛布ハ各四枚ヲ支給シ患者ニシテ
必要ナルバ更ニ増加ス
日本語ヲ以テシ之ヲ通譯セシム
有

指揮命令用語
優秀ナル通訳アリ

○衛生施設

便所数並形式

日本式但シ腰掛ヲ置ク
ソノ数ハ各分所ニ於テ示ス
各分所ニ於テ示ス

浴槽数、様式及
一時入浴可能人員

温浴週ニ回 水浴毎日

入浴回数

頭上撒水器数

第五分所以外 備ヘズ

全上付廣使用機

洗濯盤数

固定式洗濯場ヲ施設ス

水栓数

各分所ニ於テ示ス

消毒ハ何ニシヤ
及回数

身体器物ハホルマリン、フレイゾール 便所ハ毎日 石灰撒布
寢具衣類ハ年ニ一回、S. K 蒸氣消毒其他軍醫官指示ニ依ル

○食餌

一日食事回数並

ニ回

ニ取食時間

ニ時間

食物ハ量質共ニ
衛兵ト同等ニ支給ス
アリヤ

然リ 但シ不労者ハ國民配分原則ニ依ル

○一日一人当定量

パン

一月数回米食ニ替フ

麦粉(形式如何)

パン及料理用

米

重、軽不労ニ別分シ570瓦乃至780瓦

他穀物(形式如何)

其他甘藷ヲ増給スルコトアリ

肉

30瓦ノ他自産家畜肉ニ依リ補充ス

魚

(オニハ100以上)

卵

自産品ヲ主トシテ患者用トス

牛乳

自産品又ハ購入品ヲ患者ニ支給

脂肪

6瓦、調理用トシテ支給ス

人造バター

支給セズ

バター
チーズ
野菜
馬鈴薯
果物
砂糖
菓子
菓類
塩
茶

緑茶
紅茶

コーヒー
詰食糧
補食物
カロリー量

訪問日献立
炊事施設

釜 教
ストーブ教及様式

パン焼釜
冷蔵庫

電気冷却器
其他炊事場施設

貯藏法
料理人教並前職

業名及修養料理教
補充食ヲ修養調

理セシメアリヤ
減食集團処罰課

シアリヤ
衛生状況並医療施設

医員 歯科医員
及ニ修養医員教

支給セス

約900瓦
野菜類=包含ス
季節=依リ果ルモ100乃至200瓦
20瓦、右外砂糖又ハ甘味品トシテ加給ス
祝祭日=官給ノ外時々寄贈品ヲ支給シ又酒保=テ販賣ス
ノス ケチャップカレー粉胡椒等ヲ適宜調理用トス

30瓦
無シ
30瓦
無シ 但シ酒保=テ販賣スルコトアリ

無シ 但シ全上
自産自給品

2800
各分所=於テ示ス

各分所=於テ示ス

糧秣倉庫ヲ施設ス

修養中十名内外、全驗アルモヲ選ニ炊事セシム

無シ

日本軍医ハ收容所附軍医一名、外最寄陸軍病院軍医兼勤ス
歯科医ハ民間医師ヲ軍嘱託トシテ治療セシム
修養軍医ハ各分所=ノ一ニ名、下士官以下衛生人負
5名以上ヲ配置ス

病室並= 收容人員

重症者、最寄陸軍病院= 收容シ分所内= 医務室
隔離室、林養室ヲ置、收容人員約 50
亦四分所= 結核隔離室ヲ設置ス 收容人員 10
尚目下集中的= 台俘病室收容人員 300 計画中ナリ

治療設備

医療用具

齒科用具

外科用具

藥品

消毒室

隔離病室並收容人員

定期検診(齒科)

検診並其期間

患者表

所内入室患者表

外部病院入院患者表

(該病院名及位置)

所内作業休業者表

重病

傳染病

流行病

消耗性疾病

(瘧疾、ペララ)

種痘

予防接種

收容當時体重

最近、体重

施設、死傷

死傷

被服

在土官修繕、並到

充分ル下着、ソックス、靴、服支

給カレリヤ

一式ヲ備フ要スルハ最寄陸軍病院ヨリ補充ヲ受テ

全 上

全 上

全 上

簡易ナル設備ヲナシ、尚陸軍病院ヲ利用ス

有 收容人員 5名乃至10名

月例身体検査並每週齒科検診

所長説明要旨別表= 添附済

尚各分所= 於テ示ス

5-4名アリ (四月末現在)

結核患者 9名 ()

マラリア 40名 ()

脚氣 57名 ()

年一回、及流行時

年二回

昭18年1月 最高 85 最底 43 平均 57.7

昭19年4月 最高 89 最底 37.5 平均 60.9

注 18年上半季= 於テ滯患、食物乏化等、為更= 低下セルモ

其後恢復上昇線ヲ述ビアリ

昭18年4月末現在 177名

主トシテ腸炎、マラリア、脚氣

被服類、氣候ニ依リ日本軍同様= 支給ス 船便、都合ニ依リ

内地到、到着遅延セルモ本年一月支給完了ス

靴、救恤品= 補充シ未ダ充分ニシテ作業靴、管内用下

駄ヲ支給ス

將校・被服靴ヲ
充分ニ支給スル
全將校ハ各自

所持品ヲ有シ之ヲ
自用スルヤ
將校ハ各自完全
ニ軍服有リ

洗濯

將校・被服類洗濯
可能ナリ

施設
石鹼ハ充分ナリ

金錢支給料

將校携行金銭ハ
將校名ニ出納
セラレ受領証交付

セラレアリヤ
貯金拂出如何
將校・俸給ヲ支

給スルヤ
金額ハ如何

給料日
食料代・控除額
將校階級別
所持金額

無資カ將校アリ

利益代表國ヲ送
金ナルハ將校アリ

郵便貯金額
將校ノ分

希望者ニ對シテ幹施調停ニシテ概シ充分ナリ

然リ

所持シテアラザルモノ相当數アリテ日本軍服ヲ貸與セリ

自由ニ行ハシム

洗濯場ヲ設置ス

支給品・救恤品ニヨリ差当不自由ナシ

日本軍票ハ本島通貨ニ交換シ貯金セシメ外貨ハ各
自ニ所持セシム貯金ハ聖理委員ヨリ將校ニ取扱ヒ將
校ニ對シテ受領証ハ交附セザルモ將校金銭係ヲ各由各
人ニ預金高ヲ示シ署名セシメアリ

必要額ヲ制限ナク拂出ニ應ズ手續ハ上記ニ合シ

日本將校ト同様ノ俸給ヲ支給ス

毎月ニ付日 (日本將校ニ合シ)

一ヶ月一人 18 円

現金ニ代ヘ酒保券ヲ所持セシメ酒保以外ヨリ購入ハ試

預金拂出ニ依ル

配給物品ニヨリ制限セラルコトアルモ金額ニヨリ制限セラル
コトナシ

准士官以下並ニ非軍人ニシテ勞役ニ服セザル場合ハ無資カナル
コトアルモ病者ニ對シテハ所長ヨリ見舞金ヲ手ニ煙草ヲ官給
シ又事業主・將校將校ヨリ寄贈ニ認メアルヲ以テ困窮
セルモノナシ

英 ヤング 總督 トーマス 總督

蘭 スタルケンホルグ 總督 スピット 總督

イントベル 船長以下 船員 10 名

將校・非軍人・衛生人員ノ分 1,511,248 円 (3 月末)

下士官兵部

下士官兵之分

4.25月(月末)

○ 勞

日課時限(起床消燈等)

起床 06.00 - 06.30 消燈 20.30 - 21.00
朝食 07.00 - 07.30 晝食 12.00 夕食 17.30 - 18.00

一時中呼渡救急時

日朝日夕呼以外不時呼ヲ行フ

勞務随意的州

將校ヲ除キ健康ナル修虜ヲ其ノ階級及才能ニ從ヒ勞働

強制的ナリヤ

者トシテ便役シ公正ナル取扱ヲナス

勞務割當

健康技能希望等ヲ參酌シ所長之ヲ定ム

勞務種別

所内事務 炊事 縫靴工 農耕 家畜飼育

勞働時間

土木 採礦 機械修理

休憩時間

晝食時間ヲ除キ七時間

休日

晝食時一時間其ノ他ニ數回喫煙時間ヲ定ム

收容所内仕事

日曜 祭日

場並施設

炊事場 縫工室 靴工室 木工 ブリキ室 竹細工場

修虜ハ保險加入シ

家畜家禽舍及附屬農場

疾病事故保險中

保險ニ加入セシメアラス 但工場法ニ基キ傷害遺族

勞務就役修虜數

扶助料ヲ給ス

勞務派遣隊ニ就

准士官以下四月中一平均出役人員 1512名

無シ

日本労働法カ

適用ナシ 但シ其ノ線ニ沿ヒ所長ニ於テ処置シアリ

修虜勞務者ニ適用

サレアリヤ

食費住居費他

准士官 25錢 下士官 15錢 兵 10錢

修虜支給額

右ノ外事業主ヨリ寄贈物品ヲ支給ス

訓練ニシテ訓練

35錢以内

支給日

毎月二十日

勞務派遣修虜持給

派遣修虜ナシ

勞務派遣修虜食

費住居費控除額

○ 酒 保

酒保アリヤ

有

販賣品目表アリヤ

有

販賣時間

日曜日 9-11時 13-16時 水曜日 17-19時

酒保購入限額

無シ 但シ物品ノ多寡ニヨリ制限ハ生ス

(階級別ニ相違)

酒保ニ市價ニ販

市価ニ違價諸掛ノ他 所要全費ヲ加算ス

費シアリ

酒保賣上利益金
修養利益ノ如ク
-消費サレアリ
喫煙制限アリ
修養煙草購入方法
(階級別紙巻分量
配給同数)

剰余アリタル場合ハ自産自給、クリスマス、復活祭等祝祭日加
給、慰霊祭、演藝會、運動會 其他福利施設ニ利用ス

喫煙場所ヲ定メ又労役中ハ時間ヲモ制限ス
將校ハ酒保ヲ購入セシメ 准士官以下ハ月百本ヲ官級上
右以上ハ酒保ヲ購入セシム

購入額ニ制限ナキモ過去実績ハ概ネ
高級將校葉巻 20本 紙巻 500本
將 校 10本 " 400本
准士官以下 " 200本

宗教行事

修養中ニ牧師(カソ
リック新教)並ニ
ラビ、師アリ
礼拝舉行サレヤ
修養牧師同會所
外部ヨリ牧師同會所
礼拝、何國語ニ
舉行サレヤ

カソリック牧師ニ名アリ

舉行サル
修養牧師又ハ指導者ニヨリ礼拝ニ外部ヨリ來ルコトナシ

英語

余暇並ニ運動

競技散策ハ行ハ
ルヤ

日曜日其他余暇ニハ各種競技行ハレアリ
又運動會モ許可ス 最高級修養ニハ引率散策、釣リ等ヲナ
サシム

戶外運動種類
室内運動種類
戶外ニ体操又ハ運
動ニ適スル場所アリ

バレー、バスケット、テニス、フットボール、ベースボール等
ピンポン、ボクシング等
有

修養人任意時間戶
外ニ出得ヤ若ハ
一定時間ハカヤ

日課時限ノ範圍内ニ於テハ自由ニ戶外ニ出テシム

蔬菜栽培(箱積)
担当者面積栽培
種目

各分所ニ極力附属農園ヲ設ケ專門者、希望將校、恢復期病
弱者等作業シアリ
面積ハ別表ニ示ス
栽培種目ハ甘藷、落花生、トマト、キャベツ 其他各種
蔬菜類ナリ

家畜飼育(第12次) 牛、豚、山羊、鶏、家鴨ニシテ別表ニ示ス

種類並数量

- 俘虜、外來訪問者ニ接シ得ルヤ 所長之ヲ許可セバ接シ得(但シ外國人ハ陸軍大臣)
- 俘虜、收容所外ニ訪問出來得ルヤ 許可セルコト無し
- 將校ハ監視無シニテ散歩ヲ許サレアリヤ
- 若シ右許可ナルアニ逃走防止ニ関シ 所内遊歩場、散歩ハ許シアリ、所外ハ許サス
- 彼等ニ如何ナル誓約ヲ求メアリヤ
- 俘虜ハ讀物アリヤ 日本タイムス及寄贈圖書、携行圖書アリ
- 充分ニ書物ヲ供ケルアヤ 誰ヨリ供サレアリヤ 充分有リ Y.M.C.A 取扱多シ
- 班ヲ編成サレアリヤ 編成ス
- 俘虜ハ競技ヲ希望ス 希望ス 時ニ實施セシム
- 樂器演奏ハ許可カアリヤ 許可サレアリ
- 映画觀覽センヤアリヤ 觀覽セシム非ズ
- ラヂオ設置ニアリヤ 一般ニ設置セズ 但シ五分所ハ許可ス
- 通信
 - 俘虜、收容所到着後ハ日ニ俘虜トシテ家族ニ通報スルヤ 開設当初、收容ニ當リテハ名簿、整理其ノ他、タメ斯レトハ不可能ナリ 其後ニ收容セルモノハ速ニ通報セシム
 - 俘虜ハ後通封書ト端書トナリテ何國語ヲ家族宛ニ發信ヲ許サレアリヤ 高級將校ハ希望ニヨリ許可ニ制限セズ
 - 俘虜、送金、送金トアリヤ 利益代表團ノ送金以外ナシ
 - 俘虜、食糧、被服、鞋、靴、翰、筒、小包、赤十字ヲ受領セリヤ 昭和十八年三月、及昭和十九年五月、ニ回受付ス
 - ソノ個數及國際委員會發送又ハ赤十字發送別 赤十字國際委員會ヨリ 昭十八年三月 3293 梱
昭十九年五月 1261 梱

俘虜親族の直接
小包受領セシトアリヤ
俘虜手紙の到着
=要セシ日時
手紙受領セシ俘
虜アリヤ
俘虜代表 軍官憲
益利益代表團自由
通信ヲ許容セリヤ

ノ2箇アリ (18年6 19年6)

短クテ半年 長キハ一年

有各分所テ示ス

希望=應ジ便宜ヲ供セシアリ

所長=對レテハ屢次巡視ノ際直接申出シ機會ヲ与ヘアリ

救 恤

如何ニ救恤團體アリヤ

無シ

不 平

不平アリヤ

近來不平甚シ

要求請願簿アリヤ

請願ハソノ都度 提出セシレ所長之ヲ決スル=付帳簿ハナシ

俘虜=奥ノ所長側=

有リ。俘虜日本軍隊同様=律ニアル=拘ラス 慣習ノ相違=ヨリ満

何カ言分ナキヤ

足シ得ザルコト 茲=戰時下ナリト觀念ヲ忘却シ易キコトナリ

懲戒処罰アリヤ

43件アリ

ソノ罪科

不従順、所内規則違反、盜食等ヲ主トス

宣 告

陸軍懲罰令=準ス

俘虜食餌=對シ不滿

有リ当然トシテ常=歐米食ト飽食ヲ希求シアリ

アリヤ

逃 亡 企 圖 有 無

有リ

以テ合法的起訴アリヤ

逃亡上兇器ヲ以テ抵抗セル=ヨリ射殺ス

逃 亡 阻 止 爲

逃 亡 者 對 於 許 宜

俘虜処罰法=ヨリ日本陸軍々法會議=附ス

セネバ條約ニ沿フヤ

雜

際ニ法律行為文書委

与ヘアリ

取 遺 誠 署 認 確

認 狀 送 掌 便 務 有 無

規 律

内務規律見地カ俘

有リ (註更=質問アリバ管理者外日本軍=對シ、礼義ヲ盡カシテ解答)

虜ニ敬礼義務アリヤ

勳章階級章佩用

然リ

ヲ許セリヤ

規律違反=奥シ俘

然リ

虜國語ヲ達セリヤ

寫

別紙第四

臺灣俘外第五號

赤十字代表視察ニ關スル件通牒 (第三報)

昭和十九年五月二十二日

臺灣俘虜收容所庶務主任

第 分所長 殿

五月十一日附臺灣俘外第三號ヲ以テ第一報、五月十六日附臺灣俘外第四號ヲ以テ無期延期通牒濟首題ノ件ニ關シ豫メ左記了承研究置ノ上善處心國策上遺憾無キヲ期セラレ度依命通牒ス

第二日 附 左 記

第十視察者子ハニテハスロビモハ不マ備キテハ子ハナリ
瑞西國天ヤハネンリツヒロアングストハスロビモハナリ
右者ハ元來商館社員ニシテ昨年來台セルハラウイテ命存命中心

Do not Remove!

Reference page 4

3

Do not Remove!

Reference page 3

陸軍

威信ヲ傷ケサル範圍内ニ於テ無用ノ摩擦ヲ避ケ圓滑ニ視察ヲ
シムルモノトス
立的立場ニ在リトハイヘ同國人ハ必スシモ明朗トハ言
ヲ以テ防諜ニ關シテハ特ニ留意スルモノトス
場所及順序

第六、第三、第四、第二（第一ヲ除ケ）
事項
ノ状態、衣食ノ状態、衛生ノ状態、通信、酒保、日用
娯樂及俘虜ノ希望聽取トシ勞役ノ現場ハ視察セシメス
方法
ニ視察又ハ俘虜ト接觸セシメス所長又ハ分所長立會ス
ニ對スル質問希望聽取
收容所ノ選定セル俘虜代表ニ對シ許可ス
面接場所合マ殺俘虜ト離隔セル日本軍區域内トス

(三) 各分所ニ於テ必要ナル細部事項

應答ハ英語ヲ以テ行ハシメ會話ヲ誠切リ收容所通譯ヨリ所長又ハ分所長ニ通譯人上可否ヲ決シツツ問答セシム

(一) 行動豫定表又所内視察經路ノ豫定

收容所到着ヨリ離所迄ノ間ノ行動豫定ヲ詳細ニ計畫シ圓滑

ニ視察ヲ完了セシムルモノトス

(二) 連絡

(イ) 着分所各州廳又ハ市役所ト連絡ノコト

(ロ) 通譯官ヲ先行セシメタル場合ハ先例ニツキヨク協議ノコト

(ハ) 分所長ハ驛又ハ旅館到着時桑原中尉ト連絡ノコト

(3) 狀況説明

(イ) 別紙本所ニ於ケル所長説明要旨ヲ良久參照シ相背馳スル

コトナキ様研究準備ノコト

(ロ) 別紙質問用紙ニ回答ヲ記載用意ノコト

- (ハ) 右記載ニ當リテハ本所ニ於テ研究セル記載例(但シ記載例ハ簡單ナルモノハ省略ス) 参照ノコト
- (ニ) 回答記載ハ日本語ニテ可ナリ
- (ホ) 將來ノ爲控ヲ殘スモノトス、控モ日本語文ニテ可ナリ
- (ケ) 勞役俘虜、所内殘留俘虜ノ取扱
- (イ) 勞役ハ中止ノ要ナシ、勞役ハ視察セシメサルモ不自然ニ遮斷モ出來サルニ付可成遠方ニテ作業セシムルヲ可トス但シ農耕、家畜飼育ノ如キハ視察差支ヘ無シ
- (ロ) 所内殘留俘虜ハ所内視察間適當ニ集合セシメ自由ニ接觸會話シ得サラシムル如ク着意スルモノトス
- (5) 俘虜代表ノ選定
- 國籍別、將校、准士官以下別ニ工合良キモノヲ合計十名以内程度選定スルモノトス
- (6) 俘虜側申立事項ノ打診
- 代表ニ對シ俘虜ノ申立ントスル事項ヲ豫メ打診シ適當牽制

(7)(8)

シ置クモノトス
面接場所及休憩室ニケ所準備
報告

將校一名ヲ記録係ニ命シ視察狀況竝ニ收容所及俘虜ニ對ス
ル質疑應答ヲ記録シ迅速ニ所長ニ報告スルモノトス（本所
ニ於テ取纏メ報告ノ必要上最モ速カナルヲ要ス）

(1) 四谷五郎 八日午時ニテ...

務 長
濱田 五 田 横井 高田

15

居普通合第五二九號

昭和十九年六月二十四日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官 殿

在本邦赤十字國際委員會代表ノ善通寺及福岡俘虜收容所視察報告ニ關スル件

在本邦赤十字國際委員會代表ノ善通寺及福岡俘虜收容所視察ニ關スル在壽府同委員會宛報告電報假譯文御參考迄ニ別添送付ス
本信寫送付先 陸軍次官、海軍次官、俘虜情報局長官

別紙添附



外務省

在日本國際赤十字委員會代表ノ四國、九洲ノ俘虜收容所視察報告（同代表ヨリ在壽府赤十字國際委員會ニ宛テタル一九四四年五月三日附報告電報寫假譯文

第一一九二號福岡俘虜收容所第十七分所。

第一一九三號福岡俘虜收容所第十二分所。

第一一九四號善通寺俘虜收容所第三分所。

第一一九五號善通寺俘虜收容所本所。

第一一九二號福岡俘虜收容所、第十七分所、一九四三年八月七日開所、郵便宛名福岡俘虜收容所第十七分所。五百名收容可能、收容所長ハ陸軍少尉由利。「ペスタロツチ」ノ訪問セル日ニハ將校十名下士百三十三名、兵三五八名合計五一〇名收容サレ居タリ。全部米國人ニシテ姓名ハ凡テ俘虜情報局ニ通達済ミナリ。原隊ハ「ファイリツピン」、年齢最高四三才、最少二〇才、平均二五才、俘虜代表ハ Achilles Carlisle Tisdelle 大尉（代辯者）

Achilles Carlisle Tisdelle

John P. Mame-

少佐 Thomas H. Hewlett

軍醫大尉 James P. Bennett 軍曹

一九四四年四月二十四日「ベスタロツチ」訪問ス。收容所ハ海岸附近ノ開墾地ニ位シ、以前ハ勞働者ノ住宅地。收容所全面積ハ三七、四〇〇平方米。敷地五、二〇〇平方米。俘虜ノ占ムル敷地四、〇七七平方米。全建坪四、一六〇平方米、俘虜ノ占ムル建坪三、二六二平方米。塀ハ木柵ニテ高サ三米電線ヲ附シアリ。三三戸ノ一階建木造家屋、「トタン」屋根ニテ「タール」板紙ノ防空小屋附属シ居リ五百人收容可能ナリ。硝子窓ヨリ充分ノ陽光入ル。三十一「ワット」電燈各室ニアリ。診察室ニハ「ストロヴ」アリ、他ノ部屋ニハ各室ノ將校二人ニ付火鉢一ヶ宛。八疊敷ニ付六名、氣容四五、七八立方米。六疊敷ニ付四名、氣容三六、八五立方米。通風、排水良好。塵芥ノ除去完全、良キ飲料水、水道。食堂ニハ食卓ト腰掛アリ。將校事務室ニハ机ト椅子備付ケアリ。各俘虜ノ寢床ハ疊ノ上ニ設ケラレ上、下布團各々一枚、毛布四枚、枕一ツ、蚊帳一、敷布一支給サレ居リ、

或ルモノハ私用ノ器具ヲ有ス。有能ナル通譯者有り。取り賤シ自在
ノ木製腰掛付洋式便所八〇及小便所八〇アリ。浴場ハ收容所内ニ一
ツト炭坑ヲ入口ニ一ツアリ收容力一百名、毎日入浴可能、入浴時間
ハ二十分。湯「シャワー」ニケアリ。毎日使用可能、一九四ノ水道
蛇口アリ兼付洗面臺ニハ小槽ノ附属アリ。屢々「ダレソト」ル「消毒
行ハル。

食事ハ一日三回ニシテ所要時間一時間。朝食午前七時、昼食十二時
夕食午後六時ナリ。任意ニ拾ヒ出シタル或一日ノ食餌表ヲ示セバ次
ノ通ナリ。當局ガ入手スルコトヲ得ル品物ノ如何ニ從ヒ量ト質ト偏
リアルコトアルモ一日一人當リノ量的營養價格ハ同ジ。「パン」一
〇〇瓦、小麥粉二〇瓦、米七〇〇瓦其ノ他ノ穀物一〇〇瓦、肉四〇
瓦、魚肉一〇四瓦病人ノミニ卵ト「ミルク」、脂肪一〇瓦「マーガ
リン」五瓦、野菜六三九瓦、馬鈴薯一五瓦、果物二〇〇瓦「鐵山會
社」ヨリ支給サル「砂糖」二四瓦、菓子一日十錢分、塩一五瓦、綠茶三
瓦、「カロリー」ハ瓦ソ三、四〇〇。
訪問シタル日ノ晝食ハ野菜及肉ノ「スープ」、米飯、牛肉ト野菜ノ
煮付、魚卵ノ塩漬、蓮根ノ「フライ」ナリ。厨房ニハ、十一ノ大釜
二ツノ「ストーヴ」。一週三回使用セラルル電熱釜二ツ、冷蔵庫・
納戸四ツアリ。十五名ノ伴房料理人アリ内七名ハ職業人。伴房ハ特
別料理ヲナシ得。食物ニ關シテハ團體的懲罰ナシ。

日本人軍醫一名、當番看護卒三名、俘虜中ヨリ醫師二名、當番看護兵及最近到着セル齒科醫一名アリ。病舎ニハ外科室十室、收容三十名内科室十室收容三十名、病床アリ。外科及内科治療設備アリ。藥品ハ軍部及鑛山會社ヨリ豊富ニ支給サレ居ルガ如ク又鑛山齒科醫ニヨル齒科治療一會社側設備使用一モ行ハル。消毒室アリ。隔離病室ノ收容人員十五名、内科齒科ノ診療毎日アリ。病人名簿ニハ負傷及傳染病六名、作業上ノ事故十二名、咽喉「カタル」四名耳疾病一名、氣管支炎一名、肺炎一名、「リウマチス」一名計二十六名記サレタリ。ソノ中收容所病舎ニ一九名、各自ノ居室ニ七名病臥中「ワクチン」接種及種痘迄ク行ハル。体重ハ到着當時最高九一・七斤、最低四九斤、平均六五、二斤ナリキ。一九四四年四月十八日ノ測定ニヨレバ最高九九。二斤最低五一、八斤平均六四、八斤ナリ。開所以來ノ死亡者數ハ五名ニシテソノ中四名ハ肺炎、一名ハ衝心症ニテ死亡セリ。屍灰ハ骨壺ニ入レテ收容所ニ保存サレ居レリ。

俘虜ハ充分ナル衣服、下着、靴ヲ軍部及鐵山會社ヨリ支給サレ居レリ。

又私有品ハ各自ノ使用ニ任ザレ、完全ナル制服ヲ持チ居レリ。洗濯ノ爲ノ設備アリ。石鹼ハ充分ト云ハレ居レリ。所持金ノ處分ハ自由ニシテ、酒保ニテ書物及「レコード」ノ買物ヲ爲スコトヲ得將校ノ給料日ハ毎日二十二日。將校ノ給料ヨリ食費トシテ月十八圓差引カル。貧困者無シ。利益代表國ヨリ財政上ノ補助ナシ。

俘虜ノ郵便貯金將校七六八八、二六圓、下士官一〇五五圓兵卒一〇九圓ナリ。

起床午前六時、消燈、午后九時、點呼、午前六時十分及午后八時ナリ。作業ハ俘虜ノ健康ヲ考慮ニ入レ收容所長決定ス。仕事ハ石炭發掘、就働時間一日八時間、一時間半ノ休憩時間ヲ含ム。休日ハ四月以來十日ニ一度、四月以前ハ一週ニ一回ナリキ。

收容所内ノ作業場ハ工、大工、二臺ノ「マシン」ノ設備アル裁縫

工場ナリ。

炭坑ニテ就働中ノ俘虜ハ病氣及ビ事故ニ對シテ保險ヲ附サレ居レリ。労働分遣隊ニテ就働中ノ俘虜ハ約四五〇人ナリ。工場令及鑛山令適用サレ居レリ。熟練工ニ對スル割増金ハ平均一日廿錢。給料日ハ毎月五日。労働スル俘虜ハ一日十錢乃至二十五錢ヲ供與サル、酒保及娛樂室ハ繪畫・寫眞ニテ良ク裝飾サレ居レリ。赤十字救恤品ノ食品罐詰ノ空罐ハ花瓶トシテ美術的ニ用ヒラレ居レリ。酒保ニテ販賣サレル品ハ罐詰ノ鮭、「フイツシユボール」、「バイナップル」、梨、「カレール」粉及ビ魚肉、果物、洗面具等。酒保ノ時間ハ毎日午后四時ヨリ五時迄。酒保ノ買物ニハ何等ノ制限ナシ。價格ハ低廉。賣上余剰金ハ俘虜ノ福祉ノ爲ニ用ヒラレ居レリ。紙卷煙草ハ毎日將校六本、下士四本、兵卒三本宛ニシテ鑛山會社ヨリノ特別配給ハ三日ニ一度平均一人ニ付三本宛アリ。毎日ノ余剰供給ハ酒保ニテ賣リ出サル。

宗教的行事ニ關シテハ、毎日曜ニ一兵卒ノ司會ノ下ニ英語ニテ「プロテスタント」禮拜行ハル。

戶外「ゲーム」トシテハ、「ヴァレーボール」、蹴球、野球、「テニス」、「ラグビー」、環投ゲ、「ベビー・ゴルフ」行ハレ室内「ゲーム」トシテハ「ピンポン」、「チェス」、「トランプ」等アリ。運動ノ爲ノ戶外ノ地所廣シ。菜園ハ四〇八平方米アリ、馬鈴薯及草花植エアリ、家畜類ノ飼育ハ現在ノ處皆無ナルモ近々豚及鬼ヲ飼育スルコトニナリ居レリ。

收容所圖書室ニハ大体二〇〇冊ノ本アリ、ソノ中一五〇冊ハY M C Aノ同讀圖書ニテ五〇冊ハ「帝亞丸」ニ依ルY M C Aノ送付圖書ナリ。如何ナル「クラス」モ組織サレ居ラス。俘虜ハ別ノ競技ヲ希望シ居レリ。樂器ハ「アコーディオン」ニツ、「ギター」ニツ、「マンドリン」ニツ、「ハーモニカ」四ツ、電氣蓄音機一ツ、「ポータブル」蓄音機ニツ及潤澤ナル音盤アリ。發信ハ今迄ニ二回、葉書ニ

英語ニテ約五十五字宛ノモノ許可セラレタリ、送金ナシ。
鎌倉丸及帝亞丸ニ依ル赤十字救恤品分配セラレタリ。(訪問日ニ丁
度帝亞丸ヨリノ救恤品到着セリ)近親者ヨリ小包送付ナシ。手紙ハ
到着迄十八ヶ月ヲ要シタリ。未ダ通信ヲ受ケサル少數ノ俘虜アリ(一
收容所長ハ其ノ名簿ヲ約束セリ)。俘虜代表者ハ軍當局ト自由ニ通
信スルコトヲ待。日本赤十字社ヨリノ慈善的經濟的援助アリ。收容
所長ハ別ニ苦情ヲ有セス俘虜ハ概ネ素行良シト言明セリ)。十六名
ノ者ガ十八回ニ亘リ輕微ナル違反ノ爲ニ罰セラレ獨房監禁ヲ受ケタ
リ。脱走者ナシ。前記ノ俘虜代表四名ト收容所當局者立會ノ下ニ會
見セリ。代表ハ二週間以前ニ受取レル米國赤十字ヨリノ二五〇個ノ
食料品小包ニ對シテ非常ニ感謝シ居リ又米國式食品ニ慣レ居ルニ付
ヨリ多クノ補足的食物ヲ特ニ要望スト述ヘタリ。
Hewlett 醫師ハ麻
酔劑ト「ヴァイタミン」劑、硫黃製劑(帝亞丸供出品ノ内ニ含まレ居
ル之等必要品ノ大部分ハ既ニ發達サレ居ルモ收容所ニハ未着ナリ)

ヲ必要トスル旨述べタリ。衣服ハ充分ニ供與サレ居レリ。日本式ノ「ゴム」底「スック」靴ヲ給與サレ居ルモ革靴ヲ今少シ欲ス。何人カノ俘虜ハ其ノ家族ニ無線電信ヲ發信セリ（*Kanetow* 少佐ハソノ返電ヲ欲シ居レリ）。

俘虜ハ日本ニ到着以來非常ニ良ク待遇サレ居リ、生活狀態ハ良好ニシテ建物モ快適ナリ。四枚ノ毛布ヲ配布サレ、粗木綿ノ襟卷、冬期ニ厚イ暖イ「オーヴァー」ヲ支給サレタリ。罐詰食品及一日五本ノ紙煙草ヲ酒保ニテ購入スルコトヲ待、又「オレンヂ」及林檎モ販賣シ居レリ。

Tisdelle

大尉ガ許サレテ自分ノ貯金ニテ購入セル電氣蓄音

機及音盤アリ。俘虜ハ又彼等自身ニテ自分達ノ「チエス」ヲ製造セリ。彼等ハ自分達ノ原始的ナル「ベビー・ゴルフ場」ヲ非常ニ自慢シ居レリ。「ゴルフ・ボール」五個ヲ所有ス。「クラブ」ハ嶺山ニテ俘虜自身製造セリ。又凡ユル種類ノ即興的思ヒツキヲ取入レタル劇團ヲ樂團ヲ組織シ居レリ。

俘虜ニナリテヨリ二年ヲ經タルニ付家郷ニ種々變化起レルコトト考
ヘ俘虜ノ財産等ニ關シ或者ハ編類又ハ銀行ニ代理委任權ノ送付ヲ欲
シ居レリ。

(收容所長ハ目下ノ所右様書類ノ發送ヲ許可セス)。近々四百名ノ
俘虜ガ到着スヘキコトヲ知レリ。建物ハ既ニ完成サレ居レリ。(之
ハ本報告ノ冒頭ニ述ベタル測定ニ含まレ居ラス)。
第一一九三號福岡俘虜收容所第十二分所。一九四三年十二月四日開
所。郵便物宛名福岡俘虜收容所第十二分所。收容人員五百名。分所
長陸軍中尉飛松(農科大學卒業)。訪問當日ノ人員ハ將校七名、下
士一四三名、兵士二四七名、計三九七名、全部和蘭人。ソノ他三名
ノ米看護兵居リ總計四百名。姓名ハ全部俘虜情報局ニ通達シアリ。
原所屬ハ「ジャワ」及米領比律賓ノ和蘭人。年齢最高五十三才、最
低十九才、平均三十才。俘虜代表者ハ軍醫大尉 Mozes Monasche Helfman

藥劑大尉 Thomas Patw

陸軍中尉 Gerardus Johannes Dissevelt,

Mattheus Adriaan Rees, Johan Willem de Vries, Hugo Schinkel,
Eugene Ernst Buyten

ナリ。一九四四年四月二十五日「ベスタロツチ」右七名ヲ訪問ス。
收容所ハ鑛山地帯ノ肥沃ナル丘陵中ニアリ、丘陵ノ中腹ニ南向キニ
位置ス。以前ハ鑛山労働者ノ住宅ニテ、全收容所面積ハ一三〇「ア
ール」、全敷地面積ハ一五「アール」ナリ。俘虜ノ占メ居ル敷地面
積ハ一二〇〇平方米、全建坪ハ一〇〇〇平方米、俘虜ノ占メ居ル建
坪ハ八〇〇平方米。塙ハ電線ヲ廻ラシタル高さ四米ノ木柵ナリ。木
造建物二十戸、一階建テ瓦屋根、硝子窓ヲ通ジ充分ナル日光入ル、
各室ニ四十一「ワット」電燈アリ。今秋ノ爲暖房装置各室ニ準備サレ
居レリ。「ストーヴ」ハ診察室及食堂ニ用ヒラレ、病人ハ「湯タン
ポ」ヲ供與サル。一室ニ將校ハ二名宛、下士、兵卒ハ十二疊敷ニ九
名宛。通風、排水良好、塵芥除去完全、自給水道、防火設備講ジラ

レアリ、疊ノ寢床ニシテ五枚ノ毛布、枕一ツ宛支給サレアリ。通譯者アリ。Dissevelt 中尉ハ元在東京和蘭公使館附屬學研究生ニテ十分ナル日本語ノ知識ヲ有ス。半洋式便所五十、小便所五十、一五〇名入浴可能ノ浴槽四アリ、毎日入浴可能。衣類棚八〇名分アリ。一シヤワールナシ。夏場ノ使用ノ爲設備ヲ考慮中。水道蛇口五十、小桶五十。石炭ト「クレソール」ニヨル消毒行ハル。

食事ハ一日一時間、三食。朝食ハ午前六時三〇分、晝食十一時半、夜食午後六時半。次ニ示ス例ハ任意ニ拾ヒ上ゲタル一日ノ食餌ナリ。量ニ於ケル栄養價ハ同一ナルモ入手スル材料ニ依リ量ト質ニ偏リアリ。一日一人「パン」六〇瓦、小麥粉五〇瓦、米七〇瓦、ソノ他ノ穀物七〇瓦肉七〇瓦（ソノ内ニ兔肉ガ入ルコトニナリ居リ現在ニテハ牛ノ骨ヨリ肉汁ヲトリ居レリ）魚肉二二〇瓦（現在ハ附近ノ池ヨリ多量ノ貝類入ル）鶏卵ハ病人ニ六〇瓦四月中ノ收容所へ卵ノ供給總計ハ二千瓦。鶏卵ハ收容所ニテ一ヶ月百個産出サル。牛乳ハ病人及農場ニテ作業スル虚弱者ニ七〇瓦宛。附加的ニ脂肪十瓦「マーガリン」五瓦「バター」十一瓦アリ。「チーズ」ハ現在ノ所ナキモノノ中ニ供給サレルコトヲ望ミ居レリ。野菜五一〇瓦、馬鈴薯三十瓦ヲ増加スル豫定ナリ。又六月ヨリ多量ニ増加サルベシ。季節ノ果物トシテ現在ハ「グレープ・フルーツ」（夏密柑）與ヘラル。砂糖十瓦、菓子三十瓦、塩十瓦、茶ハ綠茶五瓦、紅茶五瓦罐詰食品一銚。

「パインアップル」等一六〇瓦、「カロリー」三五〇〇。訪問日ノ
獻立ハ朝食、味噌汁、米飯、豆腐、魚肉、塩漬物

晝食、米飯、野菜、魚肉、醬油、卵、豆腐、玉葱、牛肉、砂

糖、漬物、果物

夜食、米飯、「スキヤキ」、漬物

厨房ノ設備ハ大 十個、「ストーヴ」二ヶ、電熱窯（目下修理中）

冷蔵庫準備中納戸三ヶ、屋根裏物置建設中。

十六人ノ俘虜料理人アリ、ソノ内七人ハ職業人。俘虜ハ特別料理ヲ
爲シ得。食物ニ關シテハ團体的懲罰ナシ。

日本人軍醫一名、俘虜中ヨリ看護兵二名、軍醫一名、薬剤師ノ將校
一名衛生兵三名、齒科醫一名、病舎トシテ三ツノ建物ガ充テラレ收
容人員ハ六十名、内科、外科及基礎的齒科裝備アリ。醫療ニ關スル
供給ハ十分ト云ハレ居レリ。消毒室アリ。隔離病室ハ收容人員十名。
内科及齒科診療毎日アリ。患者名簿ニハ感冒三名、肺炎二名、急性

氣管支炎二名、慢性氣管支炎一名、小腸炎一名、胃腸炎二名、作業中ノ事故ニ依ル負傷四名、計十五名記サレアリ。收容所病舎ニ十四名、他ノ一名ハ鑛山會社ノ病院ニ入院中。「ワクチン」接種及種痘行ハレタリ。到着當時ノ俘虜ノ体重ハ最高八十八疋、最低四十二疋平均六〇・八疋現在最高七六・七五疋最低四九・八疋平均六一・一疋。開所以來ノ死亡者ハ急性胃腸炎四名、肺炎六名、計十名ナリ。衣類ハ十分ニ支給サレ下着、「シャツ」「ソックス」、「ツツク」製靴ガ軍當局ト鑛山會社ヨリ支給サレタリ俘虜ハ各自ノ手廻品ヲ所有シ居リ、知全ナル制報ヲ所持ス。洗濯用設備アリ、石鹼ハ軍當局及鑛山會社ヨリ支給十分ナルカ如シ。酒保ニテ自由ニ買物スルコトヲ得。

將校ノ給料日ハ毎月二十二日。鑛山ノ農園ニ於ケル試験及研究的作業ニ從事シ居ル爲將校ノ給料ヨリ食費ノ差引ナシ。貧困ナル一病人ハ鑛山會社ヨリ救恤品ヲ受ケタリ。郵便貯金、將校四五二二、三四圖、下士五六三 九一圖、兵卒六九七、八七圖ナリ。起床午前六時。消燈午后九時、點呼ハ午前六時及午后八時三十分ノ二回ナリ。作業ハ俘虜健康狀態ヲ考慮シ指定サレ居レリ。仕事ハ石炭發掘ト農業。就働時間ハ仕事場ヘノ往復時間及一時間半ノ休憩時間ヲ含メ一日九時間。休日ハ十日ニ一度。收容所内ノ仕事場ハ竹籠作り、輻直シ、及仕立屋ナリ。

俘虜ハ疾病及事故ニ對シ、坑山組合ヨリ保險ヲ附サレ居レリ。勞働分遣隊ノ作業ハ坑内ニ二百名、坑外ニ七十名、農園就働者五十名。鑛山ニ就働スル俘虜ハ鑛山令ニヨリ保護セラレ居レリ。熟練工ニ對スル割増金ハ平均一日五十錢（鑛山會社ヨリ品物ニテ支拂ハル）俸給日ハ毎月七日。勞働分遣隊ニ就働中ノ俘虜ハ毎日十錢乃至二十五

錢ノ支拂ヲ受ク。酒保ニテ販賣サレル品ハ紅茶、酵母錠、藥味香料
賣藥、日常必需品、菓子等。酒保ノ時間ハ毎日午後五時ヨリ七時迄。
酒保ノ買物ニハ何等ノ制限ナシ。價格ハ低廉ニシテ賣上余剰金ハ併
庸ノ福祉ノ爲ニ使用セララル。毎日一人當リ紙卷煙草六本販賣セララル
ル外嶺山會社ヨリモ別ニ支給サル。
宗教的行事ニ關シテハ一海軍小尉ガ「ローマンカソリツク」ノ禮拜
ノ司會ヲ爲シ、元教員タリシ一兵卒ガ「プロテスタント」ノ禮拜ヲ
司會シ休日ニ英語及和蘭語ニテ行ハル。
「ハイキング」計畫サレ、戶外運動ハ附近ノ小學校校庭ニテ行ハル。
室内遊戯トシテハ「ピンポン」、玉突、「トラムブ」、「チェス」
等行ハル。

菜園ハ二百「アール」アリ、「キャベツ」一千個、青菜一千、玉葱二千、南瓜二百「グリーン・ピース」二「アール」、支那「キャベツ」一「アール」、十「アール」、米二十「アール」、甘蔗及馬鈴薯十「アール」。家畜飼育兎四十匹、鶏十一羽、牛二頭、馬一頭。將校ハ監視ナク散歩スルコトヲ得。

圖書室ニハY・M・C・A回覽圖書及帝亞丸ニ依ルY・M・C・Aノ圖書英文ノモノ二三〇冊アリ。電氣蓄音器アリ。映畫、「ラヂオ」ナシ。發信ハ約五十五字ノ英語ノ葉書一回發送セリ。送金ナシ。鎌倉丸及帝亞丸ニ依ル赤十字救恤品ハ分配計畫ヲ爲セル俘虜將校ニ引渡サレタルカ右計畫ハ收容所長ニ許可サレ居レリ。(帝亞丸ニ依ル「カナダ」赤十字ヨリノ食料品小包訪問日ニ到着セリ)近親者ヨリ直接小包ナシ。又郵便物モ受領セス。俘虜代表ハ軍當局ト自由ニ通信スルコトヲ得。日本赤十字及鑛山會社ヨリ義捐金ヲ受ク。收容所長ハ俘虜ニ對シ何等苦情ヲ有セス。十

名ノ俘虜カ小竊盜ノ爲罰セラレタリ。

訪問者ハ收容所官憲及代辯者ノ立會ノ下ニ俘虜代表ト自由ニ會見セリ。Helman 大尉ハ赤十字ノ食料品小包、藥品、衣類及極ク最近ニ靴ヲ受取り感謝シ居タリ。又食料品小包ヲ熱望シ居リ、肝油、「サルミアピリジン」、齒科用器具ヲモ希望シ居レリ。又「サイズ」ノ大ナル下着及靴ヲ望ミ居レリ。和蘭及「ジャワ」ヨリノ郵便ヲ受領セス。又、ヨリ屢々發信ヲ希望シ居レリ。代表者ハ收容所長カ非常ニ親切ニシテ又俘虜ハ彼ノ命令ニ從フコトニ最善ヲ盡シ居レリト確言セリ。俘虜ハ特ニ強健ナラス、彼等ノ大部分ハ四十才臺ニシテ手先ノ仕事ニ不慣ナリ。炭坑内ノ仕事ハ病弱者ニトリ過重ナリ。熱病等ニ關シテハ風土ニ馴化シ居リ餘リ多クノ不平ナシ。然シ俘虜ハ餘リニ虛弱ニシテ或者ハ之以上ノ労働ニ耐ヘス。若シ炭坑内ニ就働中ノ俘虜ニ數日間ノ規則的間隔ヲ置キ農業ヲ爲ス機會ヲ與ヘラレルニ於テハ非常ニ感謝セラルヘシ。(收容所長ハ各俘虜ハ二十日間炭坑ニテ

就動セル後二日乃至三日間農場ニテ働ク機會ヲ有スト確言セリ。新聞入手方希望シ居レリ。最後ニ發行セラレタル新聞ハ一九四三年十一月ノ日附ナリキ。管理者ハ俘虜中ニ起リ得ベキ不穩狀態ヲ抑制スル爲新聞ヲ押へ居レリ。此ノ制限ハ凡テノ福岡俘虜收容所ニ行ハレ居ルカ如シ。

俘虜ハ收容所内ノ凡テノ空地ニ野菜ヲ栽培シ居レリ。收容所長代理ノ案内ニテ鐵山會社、農場及收容所ヨリ鐵山鐵道ニテ約二十分ノ距離ニ在ル牧場ヲ訪問セリ。家畜小屋ニハ「ホルスタイン」種ノ牛四十頭アリ（鐵山會社ニテハ八十頭ニ増ス計畫ナリ）。農業ハ病弱ナル俘虜ニ依リ爲サレ其ノ中ニ農事專門家アリ。農場見學ニハ將校ガ我我一行ニ同行シ彼等トノ自由會話許可セラレタリ。第一一九四號普通寺俘虜收容所第三分所（一九四三年四月二十二日開所（現在地ハ一九四三年十二月下旬移轉セリ）郵便宛名普通寺俘虜收容所、收容人員一千名。收容所長ハ村上大尉、訪問日ニ於ケル

現在員將校四、下士及兵卒三二五、計三二九名、全部和蘭人ニシテ、姓名ハ凡テ俘虜情報局ニ通達済ミ。原隊ハ「ジャワ」。

年齢最高五二才、最年少二十才。平均二十七才

俘虜代表陸軍中尉 O. W. Pabbe

(代辯者) 軍曹 A. E. Smith 兵卒 J. H. Hamme-

一九四四年四月二十七日「ベスタロッチ」訪問ス。

ree

收容所ハ海邊ノ開墾地ニ新規ニ建テラレ居レリ。收容所全面積ハ二三〇〇〇平方米、俘虜ニヨリ占メラレ居ル敷地ハ二二九二平方米、俘虜ノ占ムル建坪ハ三四五〇平方米、周圍ハ四米ノ高サノ木柵ナリ。建物ハ木造土壁一階建「タールボード」葺屋根ノ假建築ナリ。(建築ハ寧口輕ク隙間風ガ入り冬寒シ)「バラツク」ニハ床ナシ。砂地ハ藎ニテ蔽ハレルコトニナリ居レリ。

硝子窓ヲ通シ適當ニ日光入ル、電燈ハ三十八「ワット」三十個、十二月迄石炭「ストーヴ」用ヒラル。十二室及三五〇〇立方米ノ大寢室アリ。上下釣床ハ二五〇名收容可能、現在員一五〇名、四二立

外務省

方米、小室ハ一名收容。通風、排水良好、食卓、腰掛附ノ食堂アリ。蛇口ヨリ熱湯及良質ノ水出ツ。適當ナル防火設備方法講ジラレ居レリ。寢床ハ薄キ藁布團ノアル木製ノ臺ニテ一人ニ付毛布六枚、枕一、夏ニハ蚊帳アリ。全俘虜ノ約三分ノ一ハ各自専用ノ敷布ヲ持チ居レリ。通譯ハ米國生レノ日本人ナリ。水洗式便所十五人毎ニ一ヶアル下水消毒「タンク」、六平方米ノ浴槽二ツ各建物ニ附屬シ居リ毎日風呂アリ。「シャワー」六ツ、蛇口二九ト小盥アリ、「クレンジン」消毒行ハル

食事ハ一日三四、朝食午前六時、晝食十二時、夕食午後六時。食糧ハ一日一人「パン」三百瓦、米二三〇瓦、其ノ他ノ穀物二六〇瓦、肉二〇瓦、魚三〇瓦、卵ハ病人ニ一日一個宛、牛乳ハ病人ニ對シ毎日給與セラル。油八瓦野菜及馬鈴薯七五〇瓦、砂糖七瓦、塩七瓦綠茶〇、五瓦、胡椒、芥子アリ。果物及菓子一ヶ月ニ七五〇瓦余一カロリ一」三千以上。厨房ニハ大釜八ヶ、燒キ物窯一ツ、冷蔵庫五ヶ

貯藏部屋アリ。俘虜料理人八名、中三名ハ本職ノ料理人アリ。日本人軍醫一人、衛生兵二人、俘虜中ヨリ軍醫一人、衛生兵三人、齒科醫一人アリ。病室トシテ六名乃至八名ヲ收容シ得ルモノ三室アリ。腰臺ニハ藁布團アリ。診察室及實驗室ニハ木ノ床アリ、齒科用設備アリ。電氣裝置ノ内科、外科療法設備アリ。藥品ノ供給アリ、蒸氣ニヨル衣類消毒計畫サレ居レリ。醫科、齒科ノ診療ハ一日二回ナリ。患者名簿ニハ消化器、胸部疾患二名、作業中ノ輕傷六名ニシテ二、三日收容所ノ病室ニ休養中。一名ハ自分ノ室ニ居レリ。七名ノ重症者ハ鑛山會社病院ニ入院中。平常「ワクチン」接種、種痘行ハレ居レリ。到着當時ノ体重平均五七。五疔現在六十疔ナリ。開所以來ノ死亡者二十一名ニテ死因ハ下痢、脚氣（到着直後）ナリ。全部火葬ニシ遺骨ハ收容所ニ保存サレアリ。

冬上衣「ズボン」、夏上衣、「ズボン」、夏冬下着、外套及兩外套
鹵獲セル靴及ビ日本式「ゴム」底靴給與サレタリ。大部分ノ俘虜ハ

上衣類「スボン」及下着ヲ現地ヨリ持チ來リ居レリ。洗濯用設備アリ。石鹼ハ軍當局及鑛山會社ヨリ支給セラルルモ量比較的少シ。酒保ニ於ケル買物自由ナリ。將校ノ給料ヨリ一ヶ月ニ二十七圓食費トシテ差引カル。貧困者ナシ。利益代表團ヨリノ財政的補助ナシ。俘虜ノ郵便貯金總計三千五百二十圓。起床午前六時、消燈午後九時。點呼ハ午前六時及午後八時三十分ナリ。作業ノ形態ハ機械修理、工業用整圖及荷揚ナリ。就働時間一日八時間ニシテ午前中休憩十五分、晝食一時間、午後ノ休憩十五分含マル。休日ハ一ヶ月ニ付二回ノ日曜日ナリ。收容所内ニハ靴直シ（帝亞丸ヨリノ靴直シ道具ヲ用フ）及「マシ」一臺設置シアル裁縫場アリ。俘虜ハ疾病事故ニ對シテ保險ヲ附サレ居レリ。又工場令及ピ炭坑令ノ適用下ニアリ。三一〇名ハ勞働分遣隊ニ就働シ居レリ。給料ハ一日十錢乃至四十五錢將校ハ勞働監督ニヨリ鑛山會社ヨリ一ヶ月十四圓乃至十五圓ノ收入アリ。酒保ニテ販賣シ居ル物品ハ日常必需品、果物、菓子、「サイ

タミン」劑等ニテ一週一回開カル。又菓子、果物ノ入りタル時ニモ開カル。價格ハ地方市場ニ同ジ。賣上余剩金ハ俘虜ノ福祉ノ爲ニ用ヒラレ居リ一日一人當リ五本ノ紙巻煙草與ヘラル。

宗教的行事トシテハ「兵卒ガ「プロテスタント」禮拜ヲ、又別ノ一兵卒ガ「カソリック」ノ禮拜ヲ司會シ毎夕和蘭語ニテ行ハル。

戶外運動トシテ海水浴、蹴球（「コート」構築中）室内遊戯トシテ「チェス」、「トラムプ」、「チェッカー」行ハル。室内及戶外競技ノ裝備豊富ナル模様ナリ。戶外運動競技ノ爲廣大ナル運動場アリ。菜園作り考慮中ナルモ收容所内ノ土地ニ附近ノ丘ヨリ沃土ヲ運ブ要アリ。

家畜飼育ハ鶏八羽、兎三匹、豚二匹ナリ。

讀物少ナシ。「ニッポン・タイムス」三十部ノモ。樂器ハ毎日囃演奏セラル。ソノ種類ハ「ギター」、「アコーディオン」、「マンドリン」、「シロホン」ナリ。三ツノ擴聲器附ノ電氣蓄音機アリ。映

寫機備付ノ爲ニ計費考慮中ナリ。發信ハ今マデノ所手紙一通。送金ナシ。淺間丸、鎌倉丸、帝亞丸ニ依ル赤十字救恤品ハ一人ニ付食料品小包三個及相當量ノ散荷ノ食料品ナリキ。帝亞丸ニ依リ米國赤十字ヨリノ九六個ノ食料品小包ハ未タ分配セラレス。近親者ヨリノ小包ナシ。俘虜ハ何等ノ郵便物ヲモ受取り居ラス。收容所長ハ別ニ俘虜ニ付苦情ヲ有セス。罰セラレタル者ハ五名ニシテ收容所内營倉ニ監禁セラレタリ。脱走者ナシ。

法律上ノ行爲トシテノ書類ノ傳達認メラレ居ルモ行使サレタル實例ハ二、三ニ止ル。俘虜ノ精神、道徳ハ良好ナリト云ヘル。

訪問者ハ俘虜代表ト收容所當局者ノ立會ノ下ニ會見セリ。Padde中尉

ハ赤十字救恤品ヲ受領シ深ク感謝シ居レリ。常ニ空腹ヲ感ジ居レルニ付一層送付方切望シ居リ又衣類ヲモ欲シ居レリ。一多數ノ俘虜ハ鎌倉丸、帝亞丸ヨリノ靴ヲ用ヒ居レリ。胃腸病ノ藥ヲ欲シ居レリ。多數ノ俘虜ハ脚ニ浮腫ヲ來シ居レリ(脚氣)。英、蘭、獨語ノ雜誌

科學的書籍及小説ヲ欲シ居レリ。二年前俘虜トナリテヨリ一度モ蘭
印及和蘭本國ノ親類及友人ヨリノ通信ヲ受領セス。宿舍及ビ就働條
件ハ良好ナリ。健康ニ關スル當局ノ處置ニハ全体トシテ満足ナリ。
最初ハ休憩ガ充分與ヘラレス勞働過重ナリシモ三月以來、娛樂及樂
器演奏ニ充分ナル時間ヲ與ヘラレ居レリ。看護兵ガ仕事ニ赴ク爲病
人ノ面倒ヲ見ルコトヲ得ス。特ニ夜間ニ彼等ガ本來ノ勤務ニ在ルコ
ト要望セララル一收容所長ハ看護兵ハ勞働分遣隊ニ付添ヒ仕事場ニ赴
クモノト説明セリ。

本代表ハ製造工場ニ就働中ノ勞働分遣隊ヲ視察セリ。俘虜ハ七〇名
ノ分遣隊ニテ種々ナル場所ニ就働シ居リ、特別ノ食堂ト厨房ヲ持チ
居タリ。一「ジャワ」ヨリ六百名ガ近々到着スヘキコトヲ知レリ。附
近ニ建設中ノ新シキ分所ハ五百名ノ俘虜ヲ收容スルコトニナリ居レリ。
第一一九五號普通寺俘虜收容所一住電第九號及第二一九號參照ノコ
ト)

一九四二年一月十五日開所。郵便宛名善通寺俘虜收容所。收容人員八百。督理者ハ杉山陸軍大佐。實務將校細谷大尉、訪問日ニ於ケル收容實數米將校三〇九、英將校一一一、濠洲將校七九、和蘭將校六九、計五六八。下士及ビ兵卒米一一六、英一、「ニユージランド」五、計一二二。總計六九〇。俘虜ノ姓名ハ凡テ俘虜情報局ニ通達済ミ。原隊ハ「グラム」、「ウエイク」、「ファイリフピン」諸島、「ジャワ」、香港、昭南島、「ジャワ」海等。俘虜ノ年齢最高六十一最低十九平均三十八才ナリ。俘虜代表英國海軍大佐 C. I. Gordon、米國軍醫大尉 F. W. Lineberry、濠洲陸軍大佐 J. J. Sounlan、和蘭陸軍大尉 J. P. Wija。

一九四四年四月二十八日「ベスタロフチ」訪問ス。收容所ハ元歩兵部隊ノ兵舎ナリキ。收容所總面積ハ一七五〇〇平方米、俘虜ノ占ムル建坪ハ四〇〇〇平方米、圍ヒ塀ハ高サ二米ノ木柵ニテ有刺鐵條廻ラサレ居レリ。内ニハ「セメント」添喰ノ木造二階建ノ建物二戸及

厩房、浴場、便所、貯藏室等ヲ含ム種々ノ離レ屋アリ。硝子窓ヲ通シテ充分ナル日光入ル。三十一「ワット」ノ電燈大部屋ニハ二個、中位ノ部屋ト小部屋ニハ一ヶ備付ケラル。一九四三年、四四年ノ冬ニハ病室ニ大火鉢ガ置カレタル他何等ノ煖房装置ナカリキ。四十一室中大室ハ氣容四二〇立方米ニテ世人收容、中室ハ二一〇立方米ニテ十四人收容ハ小室、一〇五平方米ニテ二人收容、排水、通風良好。糞ヲ除去毎日行ハル。飲料水及温湯一日五回一人當リ約一立半給セラル。適當ナル防火設備施サレ居レリ。寢床ハ藥蒲團ニ一人當リ毛布五枚、枕一ヶ、夏ハ蚊帳アリ。室内ニハ各自ノ衣類及手廻品ヲ乗セル棚ノ備付アリ。食堂ニハ戸棚、食卓、椅子、其他ノ食事用品、箆、「バケツ」等アリ。「ケンブリツヂ」ニテ教育ヲ受ケタル優秀ナル通譯アリ。九百人ヲ容ルル大浴槽アリ。入浴ハ一週一回、「シヤワー」一ツ、蛇口五十三。石灰ニ依ル便所ノ消毒行ハレ夏ニハ常ニ「クレゾール」ノ用意アリ。

食事ハ一日三回、朝食午前七時半、晝食正午、夕食午后五時三十分ナリ。一日一人當り食糧ハ、小麥三十瓦、米二〇〇―二六〇瓦、其ノ他ノ穀類三二〇―四一〇瓦肉十五瓦、魚肉二十瓦、鶏卵一ヶ月ニ二―四ヶ、牛乳ハ病人ニ對シ必要量給與サレ居リ、其ノ他ノ者ハ收容所醫師ノ必要ト認メタル場合ニ供與サル。脂肪十瓦、野菜六八〇瓦、馬鈴薯一二〇瓦、酒保ニテ季節ノ果物時々販賣セラル。砂糖十瓦「ドウナツツ」一週一度、塩十五瓦、綠茶三瓦、「パン」一ヶ月一千瓦、「カロリー」ハ労働スル俘虜ニハ三千、將校ニハ二八〇〇訪問セザ當日ノ獻立左ノ通り。

朝食、味噌汁一〇〇瓦、蕪一〇〇、ホウレン草一〇〇瓦、豆腐四三瓦油揚三十瓦、米飯

晝食、玉葱一〇〇瓦、筍一〇〇瓦、野菜一〇〇瓦、野菜二五瓦、牛肉四五瓦、鶏卵二〇瓦、米飯

厨房ニハ大釜八、燒窯ナシ、而シ目下新調ヲ考慮中。電氣冷蔵庫ハ

必要ニ應ジ用ヒラレル、隣地ニ軍食糧庫アリ。俘虜料理人十二名、内四名ハ本職ナリ。

日本人軍醫一名、衛生兵三名、俘虜中ヨリ軍醫二名中一名内科一名外科、衛生兵四名、齒科醫一名、助手一名ヲ出ス。藥品ハ各種豊富ニアリト云ハル。毎日醫科、齒科ノ診療アリ。患者名簿ニハ、糖尿病一名、肺炎一名、肺結核ノ疑ヒアルモノ一名、「マラリア」一名感冒一名、脚氣二名、心臓病一名、消化器病十一名、捻挫五名、精神病一名、計二十五名、内病舎ニハ三名、各自ノ部屋ニ二十二名療養中ナリ。重症者ハ陸軍病院ニ夫々收容サレ居レリ。「ワクチン」接種・種痘行ハレ居レリ。到着當時ノ体重、平均六四・四六八斤、現在、六七・三三斤、死亡者ハ開所以來五名、内三名ハ肺炎、二名ハ下痢及脚氣。

衣類ハ給與サレタルモノト俘虜自身ノモノトニテ十分ニアリ、洗濯ノ設備アリ

俘虜ハ酒保ニテ自由ナル買物及書籍、雜誌、蓄音器ノ一レコトドレ
等ノ購入許可サレ居レリ。食費トシテ將校（少佐―大佐）ノ給料ヨ
リ三十圓差引カル、大尉以下ノ將校ヨリ二十七圓差引カル。俘虜中
ノ或者ハ支給ナキモ將校ガ彼等ノ爲必要ナル資金ヲ用意スル爲財政
上ノ補助ヲ必要トスル者ナシ。或ル俘虜ハ利益代表ヨリ役政上ノ補
助ヲ受ケ居レリ。俘虜ノ郵便貯金ハ四十八萬五千圓。
起床ハ夏午前五時四十分、冬午前六時四十分消燈午后九時ナリ。點
呼ハ一日二回、勞務ニ關シテハ將校ハ任意ニ農園作り、家畜飼育ヲ
爲ス。下士兵ハ強制的ニシテ作業形態ハ 房手傳、靴修理、裁縫、
散髪、禮拜ノ司會、大工、家畜飼育、車「パン」燒等ナリ作業時間
ハ午前八時又ハ八時三十分ヨリ午后四時又ハ四時三十分迄ニシテ休
憩時間ハ晝食ニ一時間アリ。休日ハ毎日曜ナリ。俘虜ハ保險ヲ付サ
レ居ラス。五十名ノ俘虜ハ勞働分遣隊ニナリ荷揚人足トシテ就働シ
居レリ。鐵道驛ヨリ一日十錢乃至四十五錢ヲ支拂フ。俘虜將校付ノ

番兵ハ一ヶ月最高五圓ヲ彼等ヨリ支給セラル。酒保ニテ販賣サレル物品ハ果實、香辛料、紅茶「ヴァタミン」劑、書キ物用具、日用品等ニシテ賣上余剰金ハ娛樂用具及ビ農作用道具ノ購入ニ充テラル。毎日一人當リ六本ノ紙卷煙草支給セラル。宗教的行事ニ關シテハ俘虜中ニ、「カソリツク」ノ牧師一名、「プロテスタント」ノ牧師四名居リ、禮拜ハ彼等ニヨリ英語ニテ司會サル、「カソリツク」教徒ハ日本「カソリツク」代表四國「クリスチヤン、サイエンス」ヨリ、余暇ノアル時ハ協力的援助ヲ受ケ居レリ。運動トシテハ「ハイキング」ガ催サレタルガ俘虜將校連ハ大シテ興味ヲ示ササリキ。彼等ハ收容所外ニテ農作ニ從事シ居ル勞働分遣隊ニ參加スルコトヲ許サレ居レリ。又「ヴァレーボール」、「キヤツチ、ボール」、「デツク、テニス」、收容所内ノ散歩、日光浴行ハレ室内「ゲーム」トシテハ「ビンボン」、「トラムブ」、「チェス」、西洋雙六ガ行ハレ居レリ。運動場ハ野菜栽培ノ必要上狭クナレリ。

俘虜ハ任意ニ戶外ニ出ルコトヲ得。

菜園ハ一六、〇〇〇平(三)米アリ、南瓜、青菜、「カリフラワー」、甘藷、入參等ガ、農科大學卒業ノ漢洲人大尉ノ監督ノ下ニ栽培サル、種子ハ收容所當局ヨリ支給サル。家畜飼育ハ鶏三三五羽、兎五二五匹、山羊三匹、豚六匹ナリ。

圖書室ニハ、書籍二千冊及寫本五十冊アリ。毎日ノ英字新聞ノ備付アリ、書籍ハ俘虜自身ノ購入ニヨルモノ及帝亞丸ニ依ルY・M・C Aヨリノ寄贈ニ依ルモノナリ。圖書室ニアル本ヲ「テキスト」ニ用ヒ講習行ハル。毎木曜ノ夜ハ講演及討論ヲナスコトヲ許サレ居レリ夜分ニハ四個ノ「ポーター」蓄音機及「レコード」ノ使用許サレ居レリ。電氣蓄音機ハ故障。毎日曜ノ夜ニハ「ステージ、シヨウ」及聲樂許サレ居レリ。輕喜劇映畫以前ハ映寫サレタルモ最近ハ行ハレス。或ル俘虜ハ爲替送金ヲ受領セリ。淺間丸・鎌倉丸・帝亞丸ヨリノ赤十字救恤品ヲ受取レリ。最初ノ積荷船以來一人當リ食料品小

外務省

包一個ヲ二ヶ月置キニ一度宛總計九個ヲ給與サレタルガ、現在手許ニナシ。

近親者ヨリ直接ニ四六七個ノ小包ヲ受領セリ。

俘虜代表ハ自由ニ收容所當局及利益代表國ト板間ヲ經テ通信スルコトヲ得。俘虜中ニハ未ダ彼等ガ俘虜タルコト及日本ノ現下ノ困難ナル立場ヲ充分ニ認識セサル者ノアルコトヲ除キ、收容所長ハ俘虜ニ對シ特別ノ不滿ヲ有セス。俘虜ノ處罰ニ關シテハ、一兵士ガ地方ノ監獄ニ四ヶ月監禁サレソノ他二、四ノ規則違反ヲ犯シタモノ罰セラレタリ。懲戒處分ハ承認サレ居レリ。脱走者ナシ。

收容所長ハ俘虜ノ法律上ノ書類等ノ傳達ヲ許可シ居レリ。

一ベスタロツチー一行ハ前述ノ四名ノ俘虜代表ト三名ノ米國人下士トニ、收容所當局ノ立會ノ下ニ會見セリ。俘虜代表ハ大要左記ノ如キ署名入りノ文書ヲ我々ニ手交セリ。

第一二年三ヶ月ノ間ニ九回赤十字ヨリ食料品小包ヲ受領セリ。

夫等ハ各々、少量ノ食料品及相當量ノ衣類、若干ノ娛樂用具、相當量ノ藥品ナリ。洗面用具、僅少ノ紙卷煙草・煙草（淺間丸・鎌倉丸・帝亞丸）、極ク最近ニナリ小説類及宗教書「テキストブック」ヲ含ム約七〇〇冊ノ書物及樂器帝亞丸ニ依リY・M・C・A寄贈品到着セリ。

第二赤十字救恤品ヲ更ニ欲ス。ソノ内容トシテハ、藥品（現在ハ手
特品アリ、又、施療所ニハ十分ナル醫療設備アリ）、齒科用裝備
品及材料即チ「エンヂン」ニ付ケル眞直ノ取手、「ホークス」、ピ
ル」及「齒抜キ」ニ取付ケル直角ノギザギザ附「ポイント」探針、
小　　リ道具、局部麻醉藥、「アマルガム」及「マーキユリー」、ア
ムモニカル」銀、硝酸銀、過酸化水素及「ソヂウム」（若干量ハ
入手スル様當地ニテモ努力スル心算ナリ）、「ヴァイタミン」類ハ
二、三ヶ月分ハ充分ニアリ若シ可能ナラバ赤十字救恤ノ食料品包
ヲ一週一人當リ一個宛欲ス。又食糧ノ散荷、特ニ現在ニテハ非常

ニ限ラレタル分量ヲ稀ニ入手スルニ過キサル小麥粉及砂糖（目下
非常ニ不足シ居レリ）、「ココア」、「チョコレイト」、罐詰及
乾燥野菜、果物ノ「ジャム」、「ジェリー」、「バター」、粉「
ミルク」、「コーヒ」、「チーズ」、「マカロニ」、「スバゲ
チイ」、「ラード」、料理用菜切庖丁、薄キ下着及厚キ下着、靴
下、夏用及冬用「シャツ」、「ズボン」、娛樂用品、「トラムズ」
音盤、針、圖書室用書籍、慰安用及宗教的行事用音樂ノ樂譜ノ「
ピンボン」ノ球、「バドミントン」ノ道具ヲ欲ス。「エピスコパ
ル」派ノ牧師ハ聖餐用「パン」及ビ葡萄酒及宗教書ヲ欲シ居レリ。
第三郵便物ハ稀ニ非常ニ遲延シテ到着ス。多量ノ來信ガ當國內ニ停
頓シ居ルヤニ思ハル。二、三ノ俘虜ハ二年以上一通ノ便リモ受取
リ居ラス。俘虜將校ハ一年二、三通ノ手紙、凡ソ二四〇語ノモノ
及約五七語ノ書三枚ヲ、下士ハ手紙二本、葉書二枚ヲ、兵ハ手紙
二本ト葉書一枚ヲ發信スルコトヲ許可サレ居レリ。和蘭人將校達

ハ捕獲以來「ジャワ」ヨリ事實何等ノ郵便物ヲ受領シ居ラス。彼等ハ「ジャワ」ニ在ル彼等ノ扶養家族ニ銀行預金ノ一部送付方ニ付方ニ付許可ヲ求メ居レリ。

第四日本ノ俘虜待遇ハ全体トシテ満足ナリ。而シテ最近大イニ改善サレ居レリ。然レトモ將校ヲ例外トシテ一般ニハ標準以下ナリ。

俘虜ハ生活條件ニ付大体申シ分ナキモ場所ニ比シ人數多キニ過ク。冬季ニハ煖房 置ナキ爲非常ニ寒シ。食物ハ時々量的ニ不充分ナルコトアリ。收容所當局ノ改善セントスル努力ニ拘ラス、脂肪及類似蛋白質不足シ居レリ。「バン」ハ現在十日ニ一度丈ナリ（收容所當局ハコノ状態ヲ改善セント努力シ居レリ）。

第五一般ノ意見トシテ、紙巻煙草及煙草ハ最多量ヲ歡迎スルモ積荷ノ餘裕カ制限サレ居ル場合ハ食料品ヲ優先的ニ欲ス。個人宛郵便小包ニ付送付済ノ通知ヲ受ケタルモ未タ受領セサル者多數アリ（コノ點ニ關シ俘虜情報局ト折衝セリ）。文房具、雜記帳、書物ヲ

白雜
ヤシハヨク
イ

修理スル爲ノ糊及膠ヲ欲ス。多クノ俘虜ハ眼鏡ヲ必要トスルモ檢
眼ノ便モ、眼鏡ニ對スル處方ヲ滿ス方法モ無シ（Bandock 米軍大
尉ノタメ東京ニテ眼鏡ヲ探シ居レリ）。俘虜軍醫ヨリ個々ノ病人
ノ爲要求アリタル場合赤十字ヨリノ藥品ノ自由使用ヲ欲ス（收容
所當局ハ麻醉藥及毒藥ノミヲ保有シ居リ之等ハ收容所側ノ醫師ヨ
リ手交セラル）。引續キ「インシュリン」ノ供給ヲ欲ス。
（我々ハ帝亞丸ノ積荷中ニ在リタル米國製「インシュリン」ヲ若
シ使用セサル收容所アラハ返却方各地收容所長ニ交渉中ナリ）。

外
務
省

譯文



瑞西國壽府赤十字國際委員會駐日代表

事務所 橫濱市中區山下町二五四番地
電話本局(代表番號) 一四三七番
首席代表 ドクトル、エフ、バラウイニ
私宅電話本局 〇八七八番
代表補助員 マック、ス、ベスタグロ
エツチ、シー、アングスト

参照加三三九號

一、九洲及四國修慶廟收容所視察ノ件

謹啓陳者本代表部代表マックス、ベスタグロ氏ニ依リ
視察仕美左記壽府宛修慶廟收容所視察電信報
告書ヲ寫茲許同封申送附申上候向何事申査収
被下取申上候
左記

敬具

- 一、福岡修慶廟收容所 第十七分所 (OT 1192)
 - 二、全 第十二分所 (OT 1193)
 - 三、善通寺修慶廟收容所 第三分所 (OT 1194) 及
 - 四、善通寺修慶廟收容所 本所 (OT 1195)
- 以上

昭和 年 月 日

16

昭和 年 月 日

信濃情報報局殿

昭和十九年五月十日

赤十字国際委員会

駐日代表部



瑞西國壽府赤十字國際委員會駐日代表

事務所

横浜市中区山下町二五四番地

首席代表

電話本局(代表番號) 〇一四三七番

代表

ドクトル、エフ、バラグイチニ

代表補助員

私宅電話本局 〇八七八番
マツク、ス、ベスタグロツチ
エツチ、シー、アングスト



INTERNATIONAL RED CROSS COMMITTEE
 GENEVA (SWITZERLAND)
 DELEGATION FOR JAPAN

~~OFFICE: 254 YAMASHITA-CHO, NAKA-KU,
 YOKOHAMA
 TELEPHONE: HONKYOKU (2) 1437-8-9~~

~~DR. F. PARAVICINI
 CHIEF DELEGATE
 PRIVATE TELEPHONE
 HONKYOKU (2) 0078~~

MAX PESTALOZZI
 DELEGATE
 H. C. ANGST
 ASSISTANT DELEGATE

MP:SN

REF. NO. 339

NOTE TO HURYOJOHOKYOKU

RE VISITS TO POW CAMPS IN KYUSHU AND SHIKOKU:

The Japan Delegation of the I.R.C.C. presents its compliments to the Huryojohokyoku and has the honor to enclose herewith copies of telegraphic reports sent to its Committee in Geneva, covering the visits made by Mr. Max Pestalozzi to:

- Fukuoka POW Branch Camp No.17 (OT 1192),
- Fukuoka POW Branch Camp No.12 (OT 1193),
- Zentsuji POW Branch Camp No.3 (OT 1194) and
- Zentsuji POW Main Camp (OT 1195).

 Tokyo, May 10, 1944

Encl. copies of above mentioned reports



外山省
 付帳
 右中
 通即
 071192
 41193
 1194
 1195
 不要
 文
 末
 局



INTERNATIONAL RED CROSS COMMITTEE
 GENEVA (SWITZERLAND)
 DELEGATION FOR JAPAN

~~OFFICE: 254 YAMASHITA-CHO, NAKA-KU,
 YOKOHAMA
 TELEPHONE: HONKYOKU (2) 1437-8-9~~

~~DR. F. PARAVICINI
 CHIEF DELEGATE
 PRIVATE TELEPHONE
 HONKYOKU (2) 6878~~

MAX PESTALOZZI
 DELEGATE
 H. C. ANGST
 ASSISTANT DELEGATE

MP:SN

REF.NO.339

NOTE TO HURYOJOHOKYOKU

RE VISITS TO POW CAMPS IN KYUSHU AND SHIKOKU:

The Japan Delegation of the I.R.C.C. presents its compliments to the Huryojohokyoku and has the honor to enclose herewith copies of telegraphic reports sent to its Committee in Geneva, covering the visits made by Mr. Max Pestalozzi to:

- Fukuoka POW Branch Camp No.17 (OT 1192),
- Fukuoka POW Branch Camp No.12 (OT 1193),
- Zentsuji POW Branch Camp No.3 (OT 1194) and
- Zentsuji POW Main Camp (OT 1195).

 Tokyo, May 10, 1944

Encl. copies of above mentioned reports



外山省
 二件
 右中
 通即
 0T1192
 41193
 1194
 1195
 文来局

Sender: Swiss
Receiver: "

3.5.44

NLT INTERCROIXROUGE GENEVA

1192 FUKUOKA POW BRANCH CAMP SEVENTEEN OPENED AUGUST SEVENTH
ONENINEFOURTHREE MAILADDRESS FUKUOKA POW BRANCH CAMP SEVENTEEN
CAPACITY FIVEHUNDRED COMMANDER SUBLIEUTENANT YURI STRENGTH
VISITDAY ~~XXXXXXXXXX~~ OFFICERS TEN NCO ONEHRELTREE PRIVATES
THREEFIVEEIGHT TOTAL FIVEZEROONE ALL AMERICANS ALL NAMES
COMMUNICATED HURYOJHOKYOKU ORIGIN PHILIPPINES AGE MAXIMUM

FORTYTHREE MINIMUM TWENTY AVERAGE TWENTYFIVE REPRESENTATIVES
 CAPTAIN ACHILLE CARLISLE TISDELLE BRACKET SPOKESMAN UNBRACKET
 MAJOR JOHN R MAMEROW MEDICAL CAPTAIN THOMAS H HEWLETT SERGEANT
 JAMES P BENNETT VISITED BY PESTALOZZI APRIL TWENTYFOURTH
 ONENINEFOURFOUR CAMP SITUATED ON RECLAIMEDGROUND NEAR SEASHORE
 FORMERLY LABORERS LIVINGQUARTERS TOTAL CAMPAREA ~~THIRTEENSEVENTHOUR~~
 THREESEVENFOURZEROZERO BUILDINGAREA FIVETWOZEROZERO BUILDINGAREA
 OCCUPIED BY POW FOURZEROSEVENSEVEN TOTAL FLOORSPACE FOURONESIXZERO
 FLOORSPACE OCCUPIED BY POW THREETWOSIXTWO ALL SQUAREMETERS
 ENCLOSURE WOODENFENCE. THREEMETER HIGH WITH ELECTRICWIRING
 THIRTYTHREE ONESTORIED WOODEN BUILDINGS COVERED WITH CORRUGATED
 IRONSHEETS TILES AND TARBOARD AIRRAIDSHELTER CAPACITY FIVEHUNDRED
 SUFFICIENT DAYLIGHT THROUGH ~~EDGESWHICHWAS~~ GLASSWINDOWS
 ELECTRICLIGHT THIRTYWATT BULBS EACHROOM STOVE IN MEDICAL
 INSPECTION ROOM OTHER ROOMS ONE CHARCOAL BRAZIER EACH TWO
 OFFICER IN ONEROOM IN EIGHT TATAMI ROOMS SIX MEN
 FOURFIVEPOINTSEVENEIGHT CUBICMETERS IN SIX TATAMI ROOMS FOUR ~~MMEN~~
 MEN THREESIXPOINTEIGHTFIVE CUBICMETERS VENTILATION DRAINAGE GOOD
 GARBAGE REMOVAL PERFECT GOOD DRINKABLE WATER BY CITYSUPPLY
 MESSHALL WITH TABLES AND BENCHES OFFICERS OFFICES WITH DESKS
 CHAIRS BEDDING ON TATAMI UPPER LOWER QUILT ONE EACH FOUR
 BLANKETS ONE PILLOW ONE MOSQUITONET ONE SHIRT SOME BROUGHT
 PRIVATE BEDDING COMPETENT INTERPRETER AVAILABLE EIGHTY INDIVIDUAL
 TOILETS FOREIGN STYLE WITH REMOVABLE WOODEN SEAT EIGHTY URINALS
 ONE BATH INCAMP ONE NEAR PITENTRANCE CAPACITY ONEHUNDRED
 MEN AVAILABLE HOT DAILY WASHINGTIME TWENTYMINUTES TWO SHOWERS
 HOT DAILY ~~ONENINEFOUR~~ ONENINEFOUR WATERTAPS WITH TROUGHS

IN COVERED WASHSTANDS DISINFECTION BY CRESOL OCCASIONALLY
 FOOD THREE MEALS DAILY ONE HOUR BREAKFAST SEVEN AM LUNCH TWELVE
 SUPPER SIX PM FOLLOWING RATIONS EXAMPLE OF ONE DAY BRACKET PICKED
 AT RANDOM UNBRACKET DEVIATIONS IN QUANTITIES AND ARTICLES
 POSSIBLE ~~E~~ ACCORDING SUPPLIES ON HAND HOWEVER NUTRITIVE VALUE
 SAME IN GRAMS PER HEAD PER DAY BREAD ONE ONE ZERO FLOUR TWO ZERO
 RICE SEVEN ZERO ZERO OTHER CEREALS ONE ZERO ZERO MEAT FOUR ZERO
 FISH ONE ZERO FOUR EGGS AND MILK FOR PATIENTS ONLY FAT ONE ZERO
 MARGARINE FIVE VEGETABLES SIX THREE NINE POTATOES ONE FIVE FRUIT
 TWO ZERO ZERO BRACKET SUPPLIED BY MINING COMPANY UNBRACKET SUGAR
 TWO FOUR SWEETS TENS WORTH PER DAY SALT ONE FIVE GREEN TEA
 THREE CALORIES ABOUT THREE FOUR ZERO ZERO LUNCH VISIT DAY VEGETABLE
 AND MEAT SOUP RICE BOILED BEEF AND VEGETABLE SALTED FISH EGGS
 FRIED LOTUS ROOT KITCHEN ELEVEN CAULDRONS TWO STOVES TWO
 ELECTRIC BAKING OVENS OPERATED THREE TIMES WEEKLY ICE BOXES AVAILABLE
 FOUR STORE ROOMS FIFTEEN POW COOKS OF WHICH SEVEN PROFESSIONALS
 POW CAN PREPARE SUPPLEMENTARY DISHES NO COLLECTIVE PUNISHMENTS
 AFFECTING FOOD ONE JAPANESE ARMY SURGEON THREE MEDICAL
 ORDERLIES FROM AMONG POW TWO ~~MICROBIOLOGISTS~~ TEN MEDICAL ORDERLIES
 ONE DENTIST JUST ARRIVED INFIRMARY SURGICAL TEN ROOMS CAPACITY
 THIRTY ~~MEDICAL~~ MEDICAL TEN ROOMS CAPACITY THIRTY BEDS FOR PATIENTS
 MEDICAL AND SURGICAL EQUIPMENT AVAILABLE MEDICINES SAID AMPLE
 FROM ARMY AND MINING COMPANY DENTAL TREATMENT AT MINING DENTIST
 BRACKET OWN EQUIPMENT ORDERED UNBRACKET DISINFECTION ROOM
 AVAILABLE ISOLATION WARD CAPACITY FIFTEEN MEN DAILY MEDICAL AND
 DENTAL INSPECTIONS ~~THIRTY~~ ON SICK LIST SIX
 WOUNDS AND INFECTIONS TWELVE WORKING ACCIDENTS FOUR SORE THROAT
 ONE EAR INFECTION ONE BRONCHITIS ONE PNEUMONIA ONE RHEUMATISM
~~REVIEW~~ TOTAL TWO SIX AT CAMP INFIRMARY ONE NINE AT TOWN QUARTERS

TOILETARTICLES ETC CANTEENHOURS FORTOFIVEPM DAILY NO LIMIT
 CANTEEN PURCHASES SELLINGPRICES CHEAP SURPLUS USED FOR POWS
 BENEFIT CIGARETTES ISSUED DAILY OFFICERS SIX NCO FOUR PRIVATES
 THREE SPECIAL DISTRIBUTION FROM MININGCOMPANY EVERY THIRD DAY
 AVERAGE THREE CIGARETTES PERMAN DAILY ADDITIONAL SUPPLIES SOLD
 ATCANTEEN WHEN AVAILABLE RELIGIOUS ACTIVITIES PROTESTANT SERVICE
 INENGLISH HELD EVERYSUNDAY ONE PRIVATE OFFICIATING OUTDOORGAMES
 VOLLEYBALL FOOTBALL BASEBALL TENNIS RUGBY QUILTS MINIATUREGOLF
 INDOORGAMES PINGPONG CHESS PLAYINGCARDS ETC OUTDOORSPACE FOR
 SPORTS AMPLE VEGETABLE GARDEN FOURZEROEIGHT SQUAREMETERS GROWING
 POTATOES FLOWERS LIVESTOCK RAISING NONE ATPRESENT EXPECT RAISE
 PIGS .RABBITS SHORTLY CAMP LIBRARY APPROXIMATELY TWOZEROZERO
~~MMMM~~ VOLUMES OFWHICH ONEFIVEZERO YMCA REVOLVING LIBRARY FIFTY
 EX YMCA TEIAMARU NO CLASSES ORGANIZED POW DESIRE ADDITIONAL
 GAMES MUSICAL INSTRUMENTS TWO ACCORDIONS TWO GUITARS ONE
 MANDOLIN FOUR HARMONICAS ONE ELECTRIC TWO PORTABLE GRAMOPHONES
 FAIR SUPPLY RECORDS OUTGOING CORRESPONDENCE HAVE SENT TWICE
 POSTCARDS INENGLISH OF ABOUT FIFTYFIVEWORDS EACH NO MONETARY
 REMITTANCES RECEIVED REDCROSS RELIEF DISTRIBUTED EX
 KAMAKURA TEIAMARU BRACKET ON VISITDAY SUPPLIES EX TEIAMARU
 JUSTARRIVED UNBRACKET NO DIRECT PARCELS FROM NEXTOKIN LETTERS
 TAKE ABOUT EIGHTMONTHS TO REACH POW SOME HAVENOT RECEIVED
 MAIL YET BRACKET CAMPCOMMANDER PROMISED LIST UNBRACKET
 POWREPRESENTATIVES CAN CORRESPOND FREELY WITH MILITARY
 AUTHORITIES CHARITY MONETARY ASSISTANCE FROM JAPANACROSS
 CAMPCOMMANDER HAS NO COMPLAINTS STATES PRISONERS GENERALLY
 WELL BEHAVED SIXTEEN MEN HAVEBEEN PUNISHED EIGHTEEN TIMES
 FOR LIGHT INFRACTIONS SOLITARY CONFINEMENT ATCAMP NO FUGITIVES
 INTERVIEWED AFOREMENTIONED FOUR POWREPRESENTATIVES INPRESENCE

CAMP AUTHORITIES SPOKESMAN STATES IN ESSENCE VERY GRATEFUL FOR
 TWO FIVE ZERO AM CROSS FOOD PARCELS RECEIVED TWO WEEKS AGO AS ARE
 USED TO AMERICAN FOOD HOPE VERY MUCH RECEIVE MORE SUPPLEMENTARY
 FOOD DOCTOR HEWLETT STATES REQUIRE ANESTHETICS VITAMIN
 PREPARATIONS SULPHAPRODUCTS BRACKET MOST REQUIREMENTS CONTAINED
 IN TELAMARU SUPPLIES DISPATCHED BUT NOT YET ARRIVED AT CAMP
 UNBRACKET ARE WELL SUPPLIED WITH CLOTHING COULD USE SOME MORE
 LEATHER SHOES ALTHOUGH HAVE BEEN SUPPLIED WITH JAPANESE STYLE
 RUBBER SOLED CANVAS SHOES SOME HAVE SENT RADIOGRAMS TO THEIR
 FAMILIES BRACKET MAJOR MAMEROW WOULD LIKE TO HAVE REPLY THERETO
 UNBRACKET ARE VERY WELL TREATED SINCE ARRIVED IN JAPAN
 LIVING CONDITIONS ARE GOOD BARRACKS NICE HAVE STILL FOUR
 BLANKETS AND HEAVY COTTON COMFORTERS HAVE RECEIVED WARM HEAVY
 OVERCOATS IN WINTER CAN BUY CANNED GOODS AT CANTEN AND FIVE
 CIGARETTES PER DAY ALSO ORANGES APPLES HAVE ELECTRIC GRAMOPHONE
 AND RECORDS WHICH CAPTAIN TISDELLE WAS PERMITTED BUY OUT OF
 PRIVATE SAVINGS HAVE MANUFACTURED THEIR OWN CHESS SETS ARE
 VERY PROUD OF MINIATURE GOLF COURSE ~~XXXXXXXXXXXXXXXX~~ ALTHOUGH
 PRIMITIVE OBTAINED FIVE GOLF BALLS CLUBS MANUFACTURED AT MINE
 HAVE ORGANIZED SHOW TROUPS AND STAGE SHOWS WITH ALL SORTS OF
 IMPROVISATIONS HAVING BEEN PRISONERS FOR TWO YEARS CHANGES MAY HAVE
 TAKEN PLACE AT HOME REGARDING POWS PROPERTIES ETC SOME WOULD
 LIKE SEND POWERS OF ATTORNEY TO RELATIVES OR BANKS BRACKET
 CAMP COMMANDER DOES NOT PERMIT DISPATCH SUCH DOCUMENTS TIME BEING
 UNBRACKET FULL STOP UNDERSTAND FOUR HUNDRED POW EXPECTED SOON
 BARRACKS ALREADY COMPLETED BRACKET NOT INCLUDED IN MEASUREMENTS
 GIVEN BEGINNING THIS REPORT UNBRACKET

INTERCROSS

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

Sender: Swiss

Receiver: "

1193 FUKUOKA POW BRANCHCAMP TWELVE OPENED DECEMBER FOURTH
ONENINEFOURTHREE MAILADDRESS FUKUOKA POW BRANCHCAMP TWELVE
CAPACITY FIVEHUNDRED COMMANDER LIEUTENANT TOBIMATSU BRACKET
GRADUATE AGRICULTURAL COLLEGE UNBRACKET STRENGTH VISITDAY
OFFICERS SEVEN NCO ONEFOURTHREE PRIVATES TWOFOURSEVEN ~~THK~~
TOTAL THREENINESEVEN ALL DUTCH THREE AMERICAN MEDICAL

ORDERLIES GRANDTOTAL FOURHUNDRED ALL NAMES COMMUNICATED
HURYOJOHOKYOKU ORIGIN DUTCH FROM DJAWA AMERICANS PHILIPPINES
AGE MAXIMUM FIFTYTHREE MINIMUM NINETEEN AVERAGE THIRTY
POWREPRESENTATIVES MEDICAL CAPTAIN MOZES MONASCH HELFMAN
PHARMACIST CAPTAIN THOMAS PAVW LIEUTENANTS GERARDUS JOHANNES
DISSEVELT MATTHEUS ADRIAAN REES JOHAN WILLEM DE VRIES HUGO
SCHINKEL EUGENE ERNST BUYTEN ALL SEVEN DUTCH VISITED BY
PESTALOZZI APRIL TWENTYFIFTH ONENINEFOURFOUR CAMPSITUATED
AMONG FERTILE HILLS IN MINING DISTRICT LOCATED ON HILLSIDE
FACING SOUTH FORMER USE QUARTERS MININGLABORERS TOTAL
CAMBAREA ONETHREEZERO ARES TOTAL BUILDINGAREA FIFTEEN ARES
BUILDINGAREA OCCUPIED BY POW ONETWOZEROZERO SQMETERS FLOORSPACE
ONETHOUSAND FLOORSPACE OCCUPIED BY POW EIGHTHUNDRED ENCLOSURE
WOODEN FENCE FOURMETERS HIGH ELECTRIC WIRING TWENTY WOODEN
BUILDINGS ONESTORIED TILED ROOFS SUFFICIENT DAYLIGHT THROUGH
GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT FORTYWATT LAMP EACHROOM ~~XX~~ HEATING
PREPARED EACHROOM FOR COMING AUTUMN STOVE AVAILABLE IN
MEDICAL EXAMINATIONROOM AND MESSHALL PATIENTS SUPPLIED
WITH HOT WATER BOTTLES TWO OFFICERS PERROOM NCO AND PRIVATES
NINE MEN PER ~~XXXXXXXX~~ TWELVE TATAMIS VENTILATION DRAINAGE GOOD
GARBAGE REMOVAL PERFECT/~~XXXXXXXX~~ SUPPLY FIREPREVENTION
MEASURES TAKEN BEDDING ON TATAMI FIVE BLANKETS ONE PILLOW
INTERPRETER AVAILABLE ~~XX~~ LIEUTENANT DISSEVELT FORMERLY
LANGUAGE STUDENT DUTCHLEGATION TOKYO HAS GOOD KNOWLEDGE
JAPANESE LANGUAGE TOILETS SEMIFOREIGN STYLE FIFTY SEPARATE
SEATS FIFTY URINALS FOUR BATHTUBS CAPACITY ONEFIVEZERO
MEN HOT DAILY CLOTHESHELVES FOR EIGHTY NO SHOWERS CONTEMPLATE

EQUIP FOR SUMMER USE FIFTY WATER TAPS AND BASINS DISINFECTION
BY LIME CRESOL THREE MEALS PER DAY ONE HOUR BREAKFAST SIX THIRTY AM
LUNCH ELEVEN THIRTY DINNER SIX THIRTY PM FOLLOWING RATIONS
EXAMPLE OF ONE DAY BRACKET PICKED AT RANDOM UNBRACKET DEVIATIONS
IN QUANTITIES AND ARTICLES POSSIBLE ACCORDING SUPPLIES ON HAND
HOWEVER NUTRITIVE VALUE SAME IN GRAMS PER HEAD DAILY BREAD
SIX ZERO FLOUR FIVE ZERO RICE SEVENTY TWO OTHER CEREALS
SEVEN ZERO MEAT SEVEN ZERO BRACKET EXPECTING RABBIT MEAT
DUN COURSE AT PRESENT BOUILLON SOUP FROM COW BONES UNBRACKET
FISH TWENTY TWO ZERO BRACKET AT PRESENT LARGE QUANTITIES ~~SEVEN ZERO~~ SHELLS
FROM NEARBY PONDS UNBRACKET EGGS ~~SIX~~ SIX ZERO FOR PATIENTS
SUPPLY FOR TOTAL CAMP APRIL TWO THOUSAND EGGS PRODUCING AT CAMP
ONE HUNDRED EGGS MONTHLY MILK SEVEN ZERO FOR PATIENTS WEAK
MEN WORKING ON FARM ADDITIONAL SUPPLY FROM THERE FAT TEN
MARGARINE FIVE BUTTER ELEVEN CHEESE NONE AT PRESENT BUT HOPE
SUPPLY IN FUTURE VEGETABLES FIVE ONE ZERO EXPECT INCREASE
POTATOES THIRTY LARGE QUANTITIES FROM JUNE FRUIT WHEN
IN SEASON NOW GRAPEFRUIT BRACKET NATSUMIKAN UNBRACKET SUGAR
TEN SWEETS THIRTY SALT TEN TEA GREEN FIVE BLACK FIVE
CANNED FOOD SIXTY SUCH AS SALMON PINEAPPLES ETC CALORIES
THREE FIVE ZERO ZERO MENU ~~XXXX~~ VISIT DAY BREAKFAST BEAN PASTE SOUP
RICE BEAN CURD FISH MEAL SALTED PICKLES LUNCH RICE VEGETABLES
FISH MEAL SHOYU SAUCE EGG BEAN CURD ONIONS BEEF SUGAR SALTED
PICKLES FRUIT DINNER RICE SUKIYAKI SALTED PICKLES KITCHEN
EQUIPMENT TEN CAULDRONS TWO STOVES TWO ELECTRIC BAKING OVENS
BRACKET NOW UNDER REPAIR UNBRACKET ICE BOXES UNDER PREPARATION
THREE STOREROOMS ROOT CELLAR UNDER CONSTRUCTION SIXTEEN POW

COOKS OFWHICH SEVEN PROFESSIONALS SUPPLEMENTARY DISHES ~~XXX~~
CANBE PREPARED BY POW NO COLLECTIVE PUNISHMENTS AFFECTING
FOOD ONE JAPANESE ARMY SURGEON TWO MEDICAL ORDERLIES FROM
AMONG POW ONE ARMY SURGEON ONE PHARMACIST OFFICER THREE
MEDICAL ORDERLIES ONE DENTIST INFIRMARY THREE BUILDINGS
CAPACITY SIXTY MEDICAL SURGICAL AND BASIC DENTAL EQUIPMENT
AVAILABLE MEDICAL SUPPLIES SAID SUFFICIENT DISINFECTION
ROOM AVAILABLE ISOLATIONWARD CAPACITY TEN MEDICAL AND DENTAL
INSPECTIONS DAILY ON SICKLIST THREE COLDS TWO PNEUMONIA
TWO ~~XXX~~ ACUTE BRONCHITIS ONE CHRONIC BRONCHITIS ONE
ENTERITIS TWO GASTROENTERITIS FOUR WORKING ACCIDENTS TOTAL
FIFTEEN ATCAMP INFIRMARY FOURTEEN MININGCOMPANYS HOSPITAL
ONE USUAL VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL
MAXIMUM EIGHTYFIVE KILOS MI-NIMUM FORTYTWO AVERAGE SIXTYPOINTEIGHT
NOW MAXIMUM SEVENTYSIXPOINTSEVENTYFIVE MINIMUM FORTYNINEPOINTEIGHT
AVERAGE SIXTYONEPOINTONE DEATHS SINCE OPENING CAMP FOUR ACUTE
GASTROENTERITIS SIX PNEUMONIA TOTAL TEN CLOTHING SUFFICIENT
UNDERWEAR SHIRTS SOCKS CLOTHES SHOES ISSUED BY ARMY AND
MININGCOMPANY POW POSSESS THEIR OWN EFFECTS AND HAVE COMPLETE
UNIFORMS LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE SOAP SAID SUFFICIENT
SUPPLIED BY ARMY AND MININGCOMPANY DISPOSAL OF ~~XXX~~ FUNDS BY
PURCHASES CANTEEN OFFICERS PAYDAY TWENTYSECOND EACHMONTH
NO DEDUCTION FROM OFFICERS PAY FOR MESS AS ARE DOING
EXPERIMENTAL AND RESEARCH WORK ON MINES FARM ONE PATIENT
DESTITUTE RECEIVES RELIEF IN GOODS FROM MININGCOMPANY
DEPOSITS POSTAL SAVINGS ACCOUNT OFFICERS ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
YENFOURFIVETWOTWOPOINTTHREEFOUR NCO FIVESIXTHREEPOINTNINEONE

5
Do Not Remove

Reference page 5

Page 5

PRIVATES SIXNINESEVENPOINTEIGHTSEVEN REVELLE SIXAM LIGHTSOUT
NINEPM ROLLCALLS SIXTENAM EIGHTTHIRTYPM WORK ASSIGNED
ACCORDING STATE HEALTH TYPE OF WORK COALMINING AND FARMING
WORKING HOURS NINEHOURS DAILY INCLUDING COMING GOING TO WORK
RECESS ONEHOURTHIRTYMINUTES █████ RESTDAYS ONCE EVERY TENDAYS
WORKSHOPS ATCAMP MAKING BAMBOOBASKETS COBBLERS TAILORS INSURED
AGAINST SICKNESS AND ACCIDENTS BY MININGCOMPANY WORKING IN
LABORDETACHMENTS TWOHUNDRED INPIT SEVENTYOUTSIDE PIT FIFTY
FARMING ^{POW} WORKING █████ IN MINE PROTECTED BY MINING LAW
PREMIUMS FOR SKILLED LABORERS AVERAGE FIFTEENSEN DAILY
BRACKET PAID IN GOODS BY MININGCOMPANY UNBRACKET PAYDAY
SEVENTH EACHMONTH POW WORKING IN LABORDETACHMENTS RECEIVE
TEN TO TWENTYFIVESEN DAILY CANTEN INSTALLED ARTICLES ONSALE
BLACKTEA YEASTEXTRACTS SPICES PATENTMEDICINES DAILY NECESSITIES
CAKES ETC CANTEN HOURS FIVE TO SEVENPM DAILY NO LIMIT
CANTEN PURCHASES PRICES CHEAP CANTEN SURPLUS █████ USED FOR
POWS BENEFIT SIX CIGARETTES ISSUED PERHEAD DAILY ADDITIONAL
SUPPLIES FROM MININGCOMPANY RELIGIOUS ACTIVITIES ONE ENSIGN
OFFICIATING AT ROMANCATHOLIC SERVICES ONE PRIVATE FORMERLY
TEACHER AT PROTESTANT SERVICES HELD ON RESTDAYS IN ENGLISH
AND DUTCH HIKING ORGANIZED OUTDOOR GAMES ON PLAYGROUND
NEARBY PRIMARYSCHOOL INDOORS PINGPONG BILLIARDS CARDS CHESS
ETC VEGETABLE GARDENING TWOHUNDRED ARES GROWING CABBAGE
ONETHOUSAND HEADS GREEN VEGETABLES ONETHOUSAND ONIONS TWOTHOUSAND
PUMPKINS TWOTHOUSAND GREENPEAS TWOARES CHINESECABBAGE ONEARE
LEEK ~~TEN~~ TENARES RICE TWENTYARES SWEET AND IRISHPOTATOES
TENARES LIVESTOCKRAISING FORTY RABBITS ELEVEN CHICKENS TWO
COWS ONE HORSE OFFICERS AUTHORIZED ~~TAKING WEEKS WITHOUT~~

~740-4 3/11/19
e RA = 7
19-5-18.

~~SURVEILLANCE~~ LIBRARY TWOTHREEZERO VOLUMES ENGLISH BOOKS
REVOLVING YMCA LIBRARY AND EX YMCA TEIAMARU ELECTRIC
GRAMOPHONE AVAILABLE NO MOVIES RADIO OUTGOING CORRESPONDENCE
ONE POSTCARD IN ENGLISH ABOUT FIFTYFIVE WORDS NO MONETARY
REMITTANCES RECEIVED REDCROSS RELIEF RECEIVED EX KAMAKURA
TEIAMARU TURNED OVER TO POW OFFICERS WHO WORKED OUT
DISTRIBUTION PLAN TO BE OKAYED BY CAMP COMMANDER BRACKET
CANCROSS FOOD PARCELS EX TEIAMARU JUST ARRIVED ON VISIT DAY
UNBRACKET NO PARCELS DIRECTLY FROM NEXT OF KIN NO MAIL
RECEIVED POW REPRESENTATIVES CAN CORRESPOND FREELY WITH
MILITARY AUTHORITIES CHARITY MONETARY GIFT JAPAN CROSS AND
MINING COMPANY CAMP COMMANDER HAS NO REASON FOR COMPLAINT
TEN MEN PUNISHED FOR PETTY THEFT INTERVIEWED POW REPRESENTATIVES
FREELY IN PRESENCE CAMP AUTHORITIES SPOKESMAN CAPTAIN HELFMAN
GRATEFULLY RECEIVED REDCROSS FOOD PARCELS MEDICINES CLOTHES
AND JUST RECENTLY SHOES SINCERELY HOPE RECEIVING FURTHER
FOOD PARCELS REQUIRE COD LIVER OIL SULPHAPYRIDINE DENTAL EQUIPMENT
DESIRE ALSO LARGE SIZE UNDERWEAR SHOES HAD NO MAIL FROM
HOLLAND AND DJAWA AND WOULD ALSO LIKE WRITE OFTENER SPOKESMAN
CONFIRMS THAT COMMANDER HAS BEEN VERY KIND AND THAT PRISONERS
HAVE DONE THEIR BEST COMPLY HIS ORDERS MEN ARE NOT VERY
STRONG MOST OF THEM FORTY YEARS OF AGE AND NOT USED MANUAL WORK
FIND WORK IN COAL MINES EXCEEDINGLY HEAVY ON SICK PARADE
NOT SO MANY COMPLAINTS REGARDING FEVER ETC NOW AFTER
ACCLIMATISATION BUT POW ARE TOO WEAK AND SOME CANNOT STAND
IT ANY LONGER WOULD GREATLY APPRECIATE IF THOSE WORKING IN
MINES BE GIVEN OPPORTUNITY FARMING FOR FEW DAYS IN REGULAR

Page 7

INTERVALS BRACKET CAMPCOMMANDER CONFIRMS THAT EVERY POW
XXX HAS CHANCE WORKING ON FARM TWO TO THREE DAYS AFTER
TWENTYDAYS IN MINE UNBRACKET WOULD LIKE TO GET NEWSPAPERS
LAST ISSUE DATED NOVEMBER ONENINEFOURTHREE BRACKET SUPERINTENDENT
WITHHOLDING PAPERS INORDER FORESTALL POSSIBLE UNREST AMONG
POW ASSUME THIS RESTRICTION EFFECTIVE ALL FUKUOKACAMPS
UNBRACKET FULLSTOP POW ARE GROWING VEGETABLES ON ALL
AVAILABLESPACE INSIDE CAMP UNDER DIRECTIONS CAMPCOMMANDER
DELEGATE VISITED MININGCOMPANYS FARM AND PASTURE ABOUT
TWENTYMINUTES BY MINING RAILWAY FROM CAMP APPROXIMATELY
TWENTY POW ATTEND STABLES WITH ~~SEVENTY~~ FORTY HOLSTEINCOWS
BRACKET MININGCOMPANY INTENDS INCREASE TO EIGHTY UNBRACKET
FARMING DONE BY WEAKER POW AMONG WHOM FARMING EXPERTS
OFFICERS ACCOMPANIED PARTY TO FARM VISIT FREE CONVERSATION
WITH THEM PERMITTED

INTERCROSS

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

Sender: Swiss

RECEIVER: "

1194 ZENTSUJI POWCAMP BRANCH THREE OPENED APRIL TWENTYSECOND
ONENINEFOURTHREE BRACKET REMOVED TOPRESENT SITE LATTER PART
DECEMBER ONENINEFOURTHREE UNBRACKET ~~XXXX~~ MAILADDRESS ZENTSUJI
POWCAMP CAPACITY ONETHOUSAND COMMANDER CAPTAIN MURAKAMI
STRENGTH VISITDAY OFFICERS FOUR NCO PRIVATES THREETWOFIVE
TOTAL THREETWONINE ALL DUTCH ALL NAMES COMMUNICATED
HURYOJHOKYOKU ORIGIN DJAWA AGE MAXIMUM FIFTYTWO MINIMUM

TWENTY AVERAGE TWENTYSEVEN REPRESENTATIVES LIEUTENANT CW
PABE BRACKET SPOKESMAN UNBRACKET SERGEANT AE SMITH
PRIVATE GL LAMEREE VISITED BY PESTALOZZI APRIL TWENTYSEVENTH
ONENINEFOURFOUR CAMP NEWLY CONSTRUCTED ON RECLAIMEDGROUND
ON SEASHORE TOTAL CAMPAREA TWENTYTHREETHOUSAND SQUAREMETERS
BUILDINGAREA OCCUPIED BY POW TWOTWONINETWO SQUAREMETERS
FLOORSPACE OCCUPIED BY POW THREEFOURFIVEZERO SQUAREMETERS
ENCLOSURE WOODENFENCE HEIGHT FOURMETERS BUILDINGS WOODENFRAME
MUDPLASTER ONESTORIED TEMPORARY STRUCTURES ROOF SHINGLES
TARBOARD BRACKET CONSTRUCTION RATHER LIGHT DRAUGHTY AND
COLD IN WINTER UNBRACKET BARRACKS NO FLOORS SANDYGROUND
WILL BE COVERED WITH MUDLAYER ADEQUATE DAYLIGHT THROUGH
GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT THIRTY/THIRTYEIGHT WATTLAMPS
COALSTOVES AVAILABLE FROM DECEMBER TO MARCH TWELVE ROOMS
LARGE DORMITORIES - THREEFIVEZEROZERO CUBICMETERS UPPER AND
LOWNR BERTHS ACCOMMODATING TWOFIVEZERO MEN EFFECTIVES
ONEFIVEZERO SMALL ROOMS FORTYTWO CUBICMETERS ACCOMMODATING
ONE PRISONER VENTILATION DRAINAGE GOOD DININGROOM WITH
TABLES BENCHES BOILEDWATER ISSUED AND GOOD QUALITYWATER
FROM TAPS ADEQUATE FIREPREVENTION MEASURES TAKEN BEDDING
WOODEN SLEEPING PLATFORM COVERED WITH THINSTRAWMAT SIX
BLANKETS PERMAN PILLOW MOSQUITONET IN SUMMER ABOUT ONETHIRD
BROUGHT OWN SHEETS INTERPRETER AMERICANBORN JAPANESE
WATERFLUSHED LATRINES AND URINALS ~~XX~~ ACCOMMODATING FIFTEEN
MEN RESPECTIVELY ATTACHED EACH BARRACK SEPTICTANKS TWO
BATHTUBS SIX SQUAREMETERS EACH AVAILABLE HOT DAILY SIX
SHOWERS TWENTYNINE WATERTAPS AND WASHING DISINFECTON BY
CREOSOL FOOD THREE MEALS DAILY BREAKFAST SIXAM LUNCH

TWELVE DINNER SIXPM RATIONS INGRAMS PERHEAD DAILY BREAD
 THREEHUNDRED RICE TWOTHREEZERO OTHER CEREALS TWOSIXZERO
 MEAT TWENTY FISH THIRTY EGGS ISSUED TO SICK ONE DAILY
 MILK ISSUED TO SICK DAILY FAT ~~XXXXX~~ EIGHT VEGETABLES
 AND POTATOES SEVENFIVEZERO SUGAR SEVEN SALT SEVEN GREENTEA
 ZEROPOINTFIVE PEPPER MUSTARD ISSUED FRUIT AND SWEETS
 SEVENFIVEZERO GRAMS EACH PERMONTH CALORIES OVER THREE THOUSAND
 KITCHEN EIGHT CAULDRONS ONE BAKINGOVEN FIVE ICEBOXES
 STOREROOM AVAILABLE EIGHT POW COOKS OFWHICH THREE PROFESSIONALS
 ONE JAPANESE ARMYDOCTOR TWO MEDICALORDERLIES FROM AMONG POW
 ONE DOCTOR THREE MEDICALORDERLIES ONE DENTIST THREE SICKROOMS
 CAPACITY SIX/EIGHT MEN EACH STRAWMATTRESSES ON PLATFORM
 INSPECTIONROOM AND LABORATORY BOTH WITH WOODFLOORS DENTAL
 EQUIPMENT AVAILABLE INCLUDING ELECTRICDRILL MEDICAL SURGICAL
 EQUIPMENT AVAILABLE ALSO MEDICINES DISINFECTION CLOTHES
 BY STEAM PLANNED MEDICAL AND DENTAL INSPECTION TWICE DAILY
 SICKLIST TWO DIGESTIVE AND CHEST CASES SIX SLIGHT WORKING
 ACCIDENTS RESTING TWO/THREE DAYS ATCAMP INFIRMARY ONE AT
 OWN QUARTERS SEVEN SERIOUS CASES MININGCOMPANY HOSPITAL
 USUAL VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL
 57.5 KILOS NOW 60 DEATHS SINCE OPENINGCAMP TWENTYONE
 CAUSES DIARRHEA BERIBERI BRACKET IMMEDIATELY AFTER ARRIVAL
 UNBRACKET ALL CREMATED ASHES KEPT ATCAMP WINTER COAT AND
 TROUSERS SUMMERCOAT AND TROUSERS WINTER AND SUMMER UNDERWEAR
 OVERCOAT AND RAINCOAT CAPTURED SHOES AND JAPANESESTYLE
 RUBBERSOLED SHOES ISSUED MOST POW BROUGHT COATS TROUSERS
 AND UNDERWEAR LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE SOAP ISSUED
 BY ARMY AND MININGCOMPANY BUT RATHER SCARCE DISPOSAL FUNDS
 BY PURCHASES CANTEN DEDUCTION FROM OFFICERS PAY FOR MESS

RAISING EIGHT CHICKENS THREE RABBITS TWO PIGS LITTLE
 READINGMATTER THIRTY COPIES NIPPONTIMES MUSICALINSTRUMENTS
 MAYBE PLAYED EVERY SUNDAY GUITAR ACCORDION MANDOLIN
~~XYLOPHONE~~ XYLOPHONE ELECTRICVICTROLA WITH THREE LOUDSPEAKERS
 PLANS FOR MOVIEPROJECTOR UNDER CONSIDERATION OUTGOING MAIL
 SO FAR ONE LETTER NO REMITTANCES RECEIVED REDCROSS RELIEF
 EXASAMA KAMAKURA TEIAMARU THREE FOODPARCELS PERHEAD AND
 CERTAIN AMOUNT BULK FOODSTUFF NINETY SIX AMCROSS FOODPARCELS
 EXTEIAMARU NOTYET DISTRIBUTED NO PARCELS FROM NOK POW
 HAVE NOT RECEIVED ANY MAIL CAMPCOMMANDER HAS NO REASON
 FOR COMPLAINT PUNISHMENTS FIVE CONFINEMENT IN CAMPJAIL
 NO FUGITIVES TRANSMISSION LEGALACTS DOCUMENTS ETC
 FACILITATED BUT FEW CASES SPIRIT MORALE SAID TOBE GOOD
 INTERVIEWED REPRESENTATIVES INPRESENCE CAMPAUTHORITIES
 LIEUTENANT PABE STATES INESSENCE GRATEFULLY RECEIVED
 REDCROSS FOODPARCELS BADLY REQUIRE MORE AS FEEL ALWAYS
 HUNGRY REQUIRE ALSO CLOTHING BRACKET MANY WEARING SHOES
~~EXKAMAKURA~~ EXKAMAKURA TEIAMARU UNBRACKET REQUIRE MEDICINES
 FOR INTESTINAL DISEASES MANY MEN HAVE SWOLLENFEET BRACKET
 BERIBERI UNBRACKET WOULD LIKE GET MAGAZINES ~~SIXTYEIGHT~~ SCIENCEBOOKS
 NOVELS IN ENGLISH DUTCH GERMAN NEVER HAD ANYNEWS FROM
 RELATIVES FRIENDS IN EASTINDIES AND HOLLAND SINCE CAPTURE
 TWOYEARSAGO FIND BARRACKS AND WORKINGCONDITIONS GOOD
 HEALTHY TREATMENT ONWHOLE SATISFACTORY FOUND WORK VERY
 HARD AT BEGINNING NOT ENOUGH REST HOWEVER SINCE MARCH
 HAVE ENOUGHTIME FOR RECREATIONAL ACTIVITIES AND PLAYING
 MUSICALINSTRUMENTS MEDICALORDERLIES HAVE TO GO TO
 WORK AND CANNOT ATTEND PATIENTS ESPECIALLY ATNIGHT
 WOULD LIKE TO HAVE THEM ON DUTY BRACKET CAMPCOMMANDER

EXPLAINS THAT MEDICAL ORDERLIES ACCOMPANY LABOUR DETACHMENTS
TO WORKING PLACES UNBRACKET DELEGATE INSPECTED LABOUR DETACHMENTS
WORKING IN PLANT POW WORK IN DETACHMENTS OF TEN/SEVENTY
MEN IN VARIOUS PLACES HAVE SPECIAL DINING ROOMS KITCHENS
FULL STOP UNDERSTAND ANOTHER SIX HUNDRED MEN EXPECTED SOON
FROM DJAWA STOP NEW SUBCAMP NOW UNDER CONSTRUCTION
IN VICINITY WILL ACCOMMODATE FIVE HUNDRED POW

INTERCROSS

Sender: Swiss

Receiver: "

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

1195 ZENTSUJI POWMAINCAMP SEE ALSO OUR NINE AND TWOONEFOUR
OPENED JANUARY FIFTEEN ONENINEFOURTWO MAILADDRESS ZENTSUJI
POWCAMP CAPACITY EIGHTHUNDRED SUPERINTENDENT COLONEL SUGIYAMA
OFFICER INCHARGE CAPTAIN HOSOTANI STRENGTH VISITDAY OFFICERS
USA THREEZERONINE BRITISH ONEONEONE AUSTRALIAN SEVENTYNINE
DUTCH SIXTYNINE TOTAL FIVESIXEIGHT NCO AND PRIVATES USA

ONEONESIX BRITISH ONE NEWZEALAND FIVE TOTAL ONETWOTWO
 GRANDTOTAL SIXNINEZERO ALL NAMES COMMUNICATED HURYOJOHOKYOKU
 ORIGIN GUAM WAKE PHILIPPINEISLANDS DJAWA HONGKONG SINGAPORE
 DJAWASEA ETC AGE MAXIMUM ~~SIXTYONE~~ SIXTYONE MINIMUM
 NINETEEN AVERAGE THIRTYFIVE POW REPRESENTATIVES CAPTAIN OL
 GORDON RN BRITISH MEDICAL CAPTAIN TW LINEBERRY USNAVY
 COLONEL JJ SCANLAN AUSTRALIAN CAPTAIN JP WIJS DUTCH VISITED
 BY PESTALOZZI TWENTYEIGHT APRIL ONENINEFOURFOUR CAMPS FORMER
 USE BARRACKS FOR INFANTRYUNITS TOTAL CAMPAREA SEVENTEEN—
 THOUSANDFIVEHUNDRED SQUAREMETERS FLOORSPACE OCCUPIED BY POW
 FOURTHOUSAND SQUAREMETERS ENCLOSURE WOODENFENCE TWOMETER
 HIGH BARBEDWIRE FENCE INSIDE TWO BUILDINGS WOOD AND CEMENT
 STUCCO TWOSTORIED VARIOUS OUTHUSES COMPRISING KITCHEN BATH
 TOILETS STOREROOMS ETC AMPLE DAYLIGHT THROUGH GLASSWINDOWS
 ELECTRICLIGHT BY THIRTYWATT BULBS TWO LAMPS IN LARGE ROOMS
 ONE IN MIDDLESIZED AND SMALL ROOMS NO HEATING WINTER
 ONENINEFOURTHREE⁷⁶/FOURFOUR EXCEPT LARGE BRAZIERS IN SICKROOM
 FORTYONE ROOMS LARGEROOMS FORTWOZERO CUBICMETERS ACCOMMODATING
 THIRTY MIDDLESIZED ROOMS TWOONEZERO CUBICMETERS ACCOMMODATING
 FOURTEEN SMALLROOMS ONEZEROFIVE CUBICMETERS ACCOMMODATING TWO
 DRAINAGE VENTILATION GOOD GARBAGE REMOVAL DAILY DRINKINGWATER
 BOILED WATER ISSUED FIVETIMES DAILY ABOUT ONEANDAHALF LITRES
 PERPERSON ADEQUATE FIREPREVENTION MEASURES TAKEN BEDDING
 SLEEPING PLATFORMS STRAWFILLED MATTRESSES COMMA A FEW TATAMI
 COMMA FIVEBLANKETS PERPERSON PILLOW MOSQUITONETS IN SUMMER
 ROOM EQUIPMENT SHELVES FOR PERSONAL CLOTHING AND EFFECTS
 MESSGAR CUPBOARDS DININGTABLES BENCHES VARIOUS MESSING
 EQUIPMENT BROOMS SWAPS BUCKETS EXCELLENT INTERPRETER WITH
 CAMBRIDGE EDUCATION BATH ONE LARGE TUB FOR NINEHUNDRED MEN

AVAILABLE HOT ONCE WEEKLY ONE SHOWER WASHRACKS UNDERCOVER
 FIFTYTHREE TAPS DISINFECTION TOILETPITS BY LIME IN SUMMER
 CRESOL ALWAYS AVAILABLE FOOD THREE MEALS DAILY BREAKFAST
 SEVENTHIRTYAM LUNCH NOON DINNER FIVETHIRTYPM RATIONS IN
 GRAMS PERHEAD DAILY FLOUR THIRTY RICE TWOHUNDRED TO
 TWOHUNDREDSIXTY OTHERCEREALS THREEHUNDREDTWENTY/^{TO} FOURHUNDREDTEN
 MEAT FIFTEEN FISH TWENTY EGGS TWO /^{TO PIECES} FOUR /PERMONTH MILK
 NECESSARY AMOUNT ISSUED TO SICK OTHERS AS CONSIDERED
 NECESSARY BY CAMPDOCTOR FAT TEN VEGETABLES SIXEIGHTZERO
 POTATOES ONETWOZERO FRUIT INSEASON SOLD OCCASIONALLY
 AT CANTEEN SUGAR TEN DOUGHNUTS ONCE WEEKLY SALT FIFTEEN
 GREENTEA THREE BREAD ONETHOUSAND GRAMS PERMONTH CALORIES
 THREE THOUSAND FOR THOSE WORKING TWOEIGHTZEROZERO FOR
 OFFICERS MENU VISITDAY BREAKFAST SOYABEANSOUP ONEHUNDRED
 GRAMS LEEKS ONEHUNDREDGRAMS SPINACH ONEHUNDREDGRAMS TOFU
 BRACKET BEANCURD UNBRACKET ~~FOURTYTHREEGRAMS~~ FRIEDTOFU
 THIRTYGRAMS RICE LUNCH ONIONS ONEHUNDREDGRAMS BAMBOOSHOTS
 ONEHUNDREDGRAMS GREENVEGETABLES ONEHUNDREDGRAMS SHOYUSAUCE
 TWENTYFIVEGRAMS BEEF FORTYFIVEGRAMS EGGS TWENTYGRAMS RICE
 KITCHEN EIGHT CAULDRONS NO BAKINGOVEN INSTALLATION HOWEVER
 UNDERCONSIDERATION ELECTRICREFRIGERATOR AVAILABLE WHEN
 NECESSARY IN ADJACENT ARMY PROVISIONCOMPOUND TWELVE POW
 COOKS OFWHICH FOUR PROFESSIONALS ONE JAPANESE ARMY
 SURGEON THREE MEDICALORDERLIES FROM AMONG POW TWO DOCTORS
 OFWHICH ONE INTERNAL ONE SURGICAL FOUR MEDICALORDERLIES
 ONE DENTIST ONE ASSISTANT WELL EQUIPPED INFIRMARY MEDICINES
 SAID TOBE PLENTIFUL DAILY MEDICAL DENTAL INSPECTION
 SICKLIST ONE DIABETIC ONE PNEUMONIA ONE SUSPECT TUBERCULOSIS
 ONE MALARIA ONE COLD TWO BERIBERI ONE HEARTTROUBLE

ELEVEN DIGESTIVE TROUBLE FIVE SPRAINS ONE MENTAL DISORDER
 TOTAL TWENTYFIVE OF WHICH AT INFIRMARY THREE AT OWN
 QUARTERS TWENTYTWO SERIOUS CASES MILITARY HOSPITAL
 VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL AVERAGE
 64.468 KILOS NOW 67.33 DEATHS SINCE OPENING CAMP FIVE
 OF WHICH THREE PNEUMONIA TWO DIARRHEA BERIBERI CLOTHING
 ISSUED AND OWN SUFFICIENT LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE
 POW DISPOSE OF FUNDS BY PURCHASES AT CANTEN BOOKS
 MAGAZINES GRAMOPHONE RECORDS DEDUCTION FROM OFFICERS PAY
 FOR ~~XXX~~ MESS YEN THIRTY FOR MAJORS TO COLONELS YEN
 TWENTYSEVEN FOR CAPTAINS AND LOWER RANKS SOME POW WITHOUT
 PAY BUT OFFICERS PROVIDING THEM WITH NECESSARY FUNDS
 THEREFORE NONE NEEDING FINANCIAL ASSISTANCE SOME RECEIVE
 FINANCIAL ASSISTANCE FROM PROTECTING POWER DEPOSITS POSTAL
 SAVINGS ACCOUNTS YEN FOUR HUNDREDEIGHT FIVE THOUSAND REVEILLE
 FIVE FORTY AM IN SUMMER SIX FORTY IN WINTER LIGHTS OUT NINE PM
 ROLL CALLS TWICE DAILY WORK VOLUNTARY FOR OFFICERS
 AGRICULTURE LIVESTOCK RAISING COMPULSORY FOR ENLISTED
 MEN TYPEWORK KITCHEN DUTY COBBLERS TAILORS BARBERS
 CLERICAL CARPENTERS LIVESTOCK RAISING ARMY BAKERY WORK HOURS
 EIGHT ^{TO} EIGHT THIRTY AM TILL FOUR ^{TO} FOUR THIRTY PM REST PERIODS
 ONE HOUR AT LUNCH REST DAYS SUNDAYS POW ARE NOT INSURED
 FIFTY POW WORKING LABOUR DETACHMENTS AS STEVEDORS RAILWAY
~~XX~~ STATIONS PAY TEN ~~XXXX~~ FORTY FIVE SEN PER DAY ORDER LIES
~~XX~~ ^{OF} POW OFFICERS RECEIVE MAXIMUM YEN FIVE PER MONTH FROM
 THEM CANTEN INSTALLED ARTICLES ON SALE FRUIT SPICES
 BLACK TEA VITAMIN TABLETS WRITING MATERIAL DAILY NECESSITIES
 SURPLUS USED FOR PURCHASES RECREATIONAL ARTICLES AND

AGRICULTURAL TOOLS SIX CIGARETTES ISSUED PER HEAD DAILY
RELIGIOUS ACTIVITIES ONE CATHOLIC FOUR PROTESTANT CHAPLAINS
SERVICES CONDUCTED BY THEM IN ENGLISH CATHOLICS RECEIVE
COOPERATIVE ASSISTANCE FROM JAPANESE CATHOLIC REPRESENTATIVE
CHRISTIAN SCIENCE SERVICES
SHIKOKU ISLAND / LEISURE TIME AND PHYSICAL EXERCISE HIKING
HAD BEEN ORGANIZED BUT NOT MUCH INTEREST SHOWN BY OFFICERS
THEY CAN JOIN DETACHMENTS DOING AGRICULTURAL WORK OUTSIDE
CAMP VOLLEYBALL CATCHBALL DECK TENNIS WALKS INSIDE
CAMP GROUND SUNBATHING INDOOR GAMES PINGPONG CARDS CHESS
BACKGAMMON SPORTS GROUND REDUCED OWING CULTIVATION VEGETABLES
POW CAN STAY OUTDOORS AT WILL VEGETABLE GARDEN SIXTEEN THOUSAND
SQUARE METERS GROWING PUMPKINS / VEGETABLES CAULIFLOWER
SWEET POTATOES CARROTS UNDER ~~SUPERVISION~~ / AUSTRALIAN CAPTAIN
GRADUATE AGRICULTURAL COLLEGE SEEDS PROVIDED BY CAMP
AUTHORITIES LIVESTOCK RAISING CHICKENS THREE THIRTY FIVE
RABBITS FIVE TWENTY FIVE GOATS THREE PIGS SIX LIBRARY TWO THOUSAND
VOLUMES FIFTY COPIES EACH DAILIES IN ENGLISH BOOKS BUYING
THEMSELVES RECEIVED / ALSO FROM YMCA EX TEIAMARU CLASSES HAVE BEEN
ORGANIZED USING TEXTBOOKS AVAILABLE AT LIBRARY THURSDAY NIGHTS
ALLOWED TO HAVE LECTURES AND DEBATES FOUR PORTABLE VICTROLAS
AND RECORDS AVAILABLE IN EVENINGS ELECTRIC GRAMOPHONE OUT
OF ORDER SUNDAY NIGHTS ALLOWED PRODUCE STAGE SHOWS SINGING
VAUDEVILLE MOVIES HAVE BEEN SHOWN BUT NONE RECENTLY
SOME HAVE RECEIVED MONETARY REMITTANCES RECEIVED RED CROSS
RELIEF GOODS EX ASAMA KAMAKURA TEIAMARU ONE FOOD PARCEL
EACH EVERY TWO MONTHS TOTAL NINE FOOD PARCELS SINCE FIRST
SHIPMENT NONE ON HAND AT PRESENT RECEIVED FOUR SIX SEVEN PARCELS
DIRECTLY FROM NOK POW REPRESENTATIVES MAY CORRESPOND
FREELY WITH MILITARY AUTHORITIES AND PROTECTING POWERS

CENSORSHIP

SUBJECT USUAL ~~REMARKS~~ /CAMPCOMMANDER HAS NO SPECIAL COMPLAINT
 EXCEPTING THAT THERE ARE STILL SOME WHO DONOT FULLY
 REALIZE THEY ARE POW AND JAPANS PRESENT DIFFICULT POSITION
 PUNISHMENT ONE ENLISTED MAN IN LOCAL JAIL FOUR MONTHS
 A FEW INFRACTIONS COMMITTED WARRANTED DISCIPLINARY MEASURES
 NO FUGITIVES CAMPCOMMANDER FACILITATES TRANSMISSION LEGALACTS
 DOCUMENTS ETC INTERVIEWED FREELY FOUR POW REPRESENTATIVES
 MENTIONED AND THREE ~~AMERICAN~~ AMERICAN NCO INPRESENCE
 CAMPAUTHORITIES REPRESENTATIVES SUBMITTED SIGNED STATEMENT
 COVERING INESSENCE FOLLOWING POINTS PRIMO RECEIVED IN
 TWOYEARS THREEMONTHS NINE REDCROSS FOODPARCELS EACH SLIGHT
 AMOUNT BULKFOOD CONSIDERABLE CLOTHING SOME RECREATIONAL
 MATERIAL MEDICINES CONSIDERABLE AMOUNT TOILET ARTICLES
 SLIGHT AMOUNT CIGARETTES TOBACCO BRACKET EX ASAMA KAMAKURA
 TEIAMARU UNBRACKET QUITE RECENTLY APPROXIMATELY SEVENHUNDRED
 BOOKS INCLUDING NOVELS FICTION RELIGIOUS BOOKS AND TEXTBOOKS
 MUSICALINSTRUMENTS BRACKET ~~BRACKET~~
 EX YMCA TEIAMARU UNBRACKET ~~BRACKET~~ SECUNDO FUTURE
 REQUIREMENTS REDCROSS RELIEFGOODS COLON AMPLE MEDICINES
 NOWONHAND FOR QUITE PERIOD HAVE SUFFICIENT MEDICAL EQUIPMENT
 FOR DISPENSARYTYPE ~~XX~~ WORK NEED ADDITIONAL DENTAL EQUIPMENT
 AND MATERIAL SUCHAS STRAIGHTHAND PIECE FOR ENGINE RIGHTANGLE
 HANDPIECE BURRS TO FIT BOTH HAWKBILL LOWER FORCEPS
 EXPLORERS SMALL EXCAVATORS PROCAINE FOR LOCAL ANAESTHESIA
 AMALGAM AND MERCURY AMMONICAL SILVER NITRATE HYDROGEN
 PEROXIDE AND SODIUM PERBORATE BRACKET SHALL TRY OBTAIN
 SOME LOCALLY UNBRACKET HAVE SUFFICIENT VITAMINS FOR FEW
 MONTHS DESIRE IFPOSSIBLE INDIVIDUAL REDCROSS FOODPARCELS

TO ISSUE ONE WEEKLY PERHEAD DESIRE BULKFOOD ESPECIALLY
FLOUR WHICH NOW AVAILABLE ONLY OCCASIONALLY IN VERY
LIMITED QUANTITY SUGAR BRACKET VERY SCANT JUST NOW
UNBRACKET COCOA CHOCOLATE TINNED AND DRIED VEGETABLES
FRUITS JAMS JELLIES BUTTER POWDERED MILK COFFEE CHEESE
MACARONI SPAGHETTI LARD VEGETABLE SHORTENING FOR COOKING
LIGHT AND HEAVY UNDERWEAR SOCKS SUMMER WINTER SHIRTS
TROUSERS RECREATIONAL ARTICLES PLAYING CARDS RECORDS
NEEDLES ANY BOOKS FOR LIBRARY MUSIC FOR ENTERTAINMENT
AND RELIGIOUS PURPOSES PINGPONGBALLS BADMINTON EQUIPMENT
CHAPLAIN ~~EPISCOPALIAN CHURCH DESIRING~~ SACRAMENTAL WINE AND
WAFERS ALSO RELIGIOUS BOOKS TERTIO MAIL RECEIVED
INFREQUENTLY AND GREATLY DELAYED BELIEVE LARGE QUANTITY
INCOMING MAIL STILL DELAYED IN THIS COUNTRY FEW POW NO
MAIL OVER TWOYEARS POW PERMITTED SEND FOLLOWING MAIL
ANNUALLY OFFICERS THREELETTERS ABOUT TWOFOURZERO WORDS
THREE POSTCARDS ABOUT FIFTYSEVENWORDS NCO TWO LETTERS
TWOPOSTCARDS PRIVATES TWOLETTERS ONEPOSTCARD DUTCH OFFICERS
RECEIVED PRACTICALLY NO MAIL FROM DJAWA SINCE CAPTURE
THEY ASK PERMISSION TRANSFER PART THEIR BANKBALANCE TO
THEIR DEPENDENTS DJAWA QUARTO CONSIDER TREATMENT ONWHOLE
SATISFACTORY AND MUCH IMPROVED LATELY BUT GENERALLY BELOW
STANDARD EXPECTED FOR OFFICER PRISONERS FIND LIVING
CONDITIONS GENERALLY SATISFACTORY BUT OVERCROWDED VERY COLD
INWINTER WITHOUT HEATING FOOD ATTIMES INSUFFICIENT
INQUANTITY INADEQUATE IN FATS AND PROTEIN INSPITE CAMP
AUTHORITIES EFFORTS FOR IMPROVEMENT BREAD ATPRESENT ONLY
AVAILABLE ONCE IN TENDAYS BRACKET CAMPAUTHORITIES TRYING
IMPROVE SITUATION UNBRACKET QUINTO GENERAL REMARKS ASMUCH

CIGARETTES AND TOBACCO AS POSSIBLE MOST WELCOME BUT
IF SHIPSPACE LIMITED PRECEDENCE TO BE GIVEN FOODSTUFFS
MANY HAVE NOT RECEIVED PERSONAL PARCELS ADVISED AS
SENT BRACKET HAVE APPROACHED HURYOJOKYOKU THIS RESPECT
UNBRACKET WOULD LIKE STATIONERY NOTEBOOKS PASTE GLUE
FOR REPAIRING BOOKS MANY POW NEED GLASSES BUT NO
FACILITIES AVAILABLE TESTING EYES NOR FILLING
PRESCRIPTIONS FOR GLASSES BRACKET ARE TRYING FIND GLASSES ^{IN} /TOKYO
FOR CAPTAIN BESBECK US ARMY UNBRACKET ~~XXXXXXXX~~ DESIRE RELEASE
REDCROSS MEDICINES WHEN REQUESTED FOR INDIVIDUAL PATIENTS
BY POW DOCTORS BRACKET CAMP AUTHORITIES WITHHOLDING ONLY
~~XXXXXXXX~~ NARCOTICS AND POISONS WHICH ARE HANDED OUT BY
CAMP DOCTOR UNBRACKET FURTHER SUPPLY INSULIN REQUIRED
BRACKET ARE APPROACHING VARIOUS CAMP COMMANDERS RETURNING
US INSULIN CONTAINED IN TEIAMARU SHIPMENT IF NOT
USED THEIR CAMPS UNBRACKET

INTERCROSS



俘普第一二七號

昭和十九年五月十七日

俘虜情報局

日本赤十字社俘虜救恤委員部委員長 公爵 島津忠承

長官 濱田平殿

赤十字國際委員會駐日代表ノ俘虜收容所視察報告寫送付ノ件

拜啓 赤十字國際委員會駐日代表マツクス・ベスタロツチ氏ガ過般實施セル福岡俘虜收容所分所善通寺俘虜收容所及同本所ノ視察報告寫送付越有之候ニ付御參考迄及御送付候

本信發送先

外務省 鈴木公使 殿



日本赤十字社

COPY

MAX PESTALOZZI

MP/SN

Tokyo, May 10, 1944

Excellency:

I have the honor to enclose herewith copies of telegraphic reports to my Committee in Geneva of the following camps I had the privilege to visit recently:

Fukuoka POW Branch Camp No.17 (OT 1192),
Fukuoka POW Branch Camp No.12 (OT 1193),
Zentsuji POW Branch Camp No.3 (OT 1194), and
Zentsuji POW Main Camp (OT 1195).

Whilst I am convinced that the Japanese Authorities are doing their best and the camps visited recently make a good impression, the prisoners are nevertheless very much in need of the Red Cross relief goods sent here from their respective countries and which we have been distributing with the kind help of the Japan Red Cross Society

His Excellency
Prince Tadatsugu Shimadzu
Vice President & Chairman
War Prisoners' Relief Committee Dept.
Japan Red Cross Society
T O K Y O